



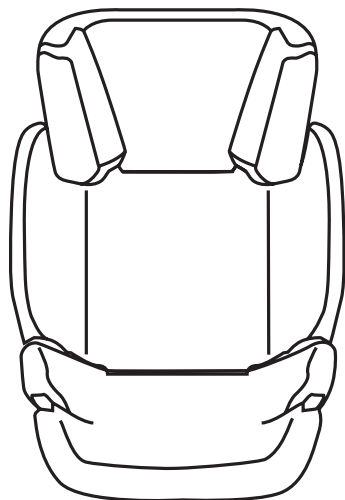
**cbx**<sup>®</sup>

**CYBEX GmbH**

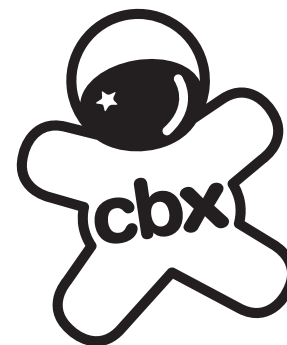
Riedingerstr. 18 | 95448 Bayreuth | Germany

[info@gb-online.com](mailto:info@gb-online.com)

[www.mycbx.com](http://www.mycbx.com)



ECE R44/04 Gr. 2/3 | 15 – 36 kg (ca. 3 – 12 Y)



# SOLUTION 2-FIX USER GUIDE

EN

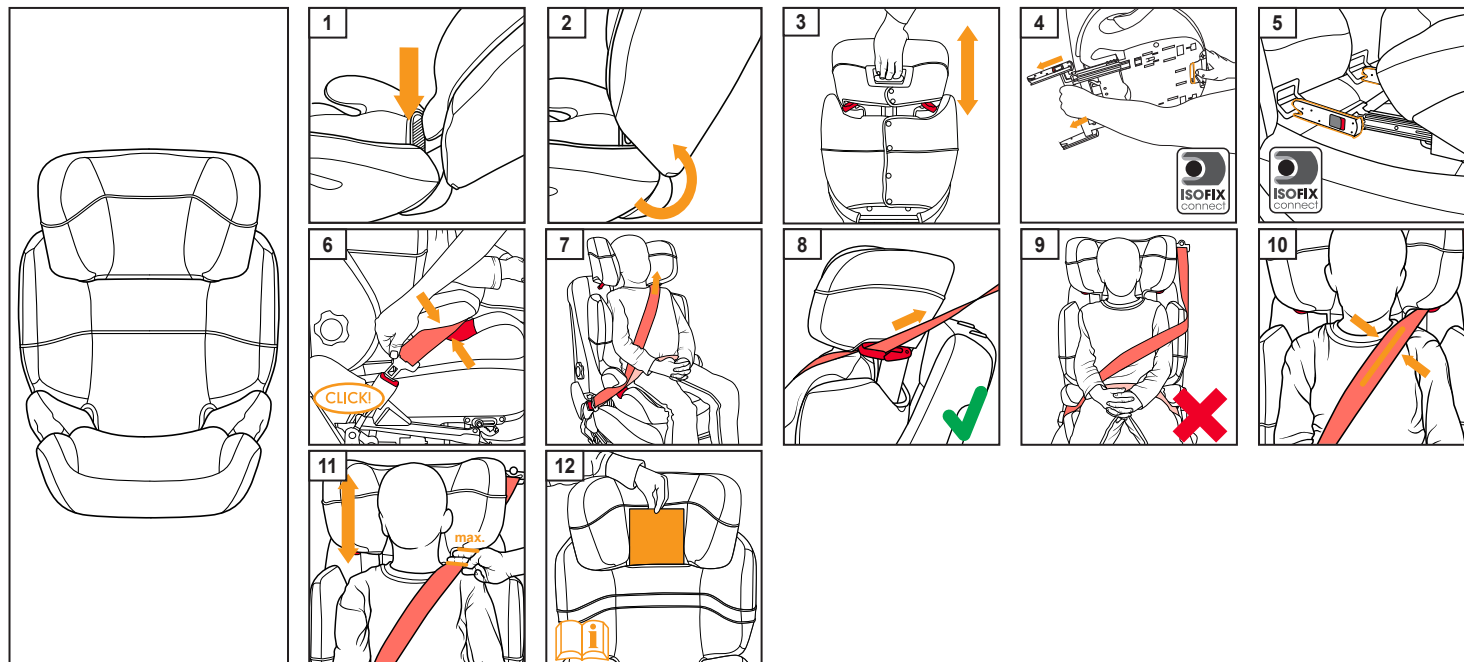
RU

HU

RO

EL

EN – Brief instructions Group 2/3 (15-36 kg) | RU – Краткая инструкция Гр. 2/3 (15-36 кг) | HU – Rövid használati utasítás 2/3 csoport (15-36 kg)  
| RO – Instrucțiuni succinte grupa 2/3 (15-36 kg) EL – Σύνοπτες οδηγίες Ομάδα 2/3 (15-36 κιλά)



**EN - WARNING!** Without the approval of the certification office, the child car seat may not be modified or added to in any way. Repairs may only be performed by person authorised to this effect. Only original parts and accessories may be used for repairs. Failure to comply with the above will result in the protective function of the child car seat no longer being guaranteed.

**WARNING!** The child car seat only offers optimum protection for your child if you follow the usage instructions precisely.

**RU - Внимание!** Без подтверждения сертификата, детское автокресло не может быть изменено или дополнено. Ремонт может выполняться только уполномоченным для этого лицом. Только оригинальные запчасти могут быть использованы при ремонте. Несоблюдение вышеуказанных правил может привести к отмене действия гарантии на продукт.

**Внимание!** Автокресло обеспечивает безопасность вашего ребенка только в том случае, если вы внимательно следовали инструкциям по использованию.

**HU - FIGYELEM!** A hitelesítő intézet jóváhagyása nélkül a terméken semmilyen módosítás nem végezhető. Javítást csak szakképzett személy végezhet ennek betartásával. Javításhoz csak eredeti alkatrészeket és kiegészítőket szabad felhasználni. A fentiek be nem tartása esetén a gyermekülés biztonságossága nem garantálható.

**FIGYELEM!** A gyermekülés csak abban az esetben nyújt optimális védelmet, ha pontosan betartják a használati utasításokat.

**RO - AVERTIZARE!** Efectuarea modificărilor și adăugirilor la scaunul pentru copii este interzisă fără aprobarea organismului de certificare. Reparațiile se vor realiza exclusiv de către persoane autorizate. În cadrul acestora se vor utiliza întotdeauna numai componente și accesorii originale. În caz contrar, funcția de siguranță a scaunului pentru copii nu mai poate fi garantată.

**AVERTIZARE!** Scaunul pentru copii oferă cea mai bună protecție pentru copilul dvs. numai în condițiile respectării cu strictețe a instrucțiunilor de utilizare.

**EL - ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Χωρίς έγκριση από τον οργανισμό πιστοποίησης δεν επιτρέπεται να διεξαγονται αλλαγές στο παιδικό καθίσματάκι και να γίνονται συμπληρώσεις. Οι επισκευές επιτρέπεται να διεξάγονται αποκλειστικά από άτομα τα οποία έχουν αντίστοιχη εξουσιοδότηση. Σε αυτή την περίπτωση επιτρέπεται να χρησιμοποιούνται μόνο γνήσια εξαρτήματα και αξεσουάρ. Σε αντίθετη περίπτωση δεν εξασφαλίζεται πλέον η λειτουργία προστασίας του παιδικού καθίσματος.

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Το παιδικό κάθισμα προσφέρει την καλύτερη δυνατή προστασία για το παιδί σας μόνο εφόσον εσείς τηρείτε επακριβώς τις οδηγίες χρήσης.

EN

RU

HU

RO

EL



## CERTIFICATION

### CBX SOLUTION 2-FIX

seat cushion with backrest and headrest

Recommended for:

Age: from approximately 3 to 12 years

Weight: 15 to 36 kg

Body height: up to 150 cm

Only suitable for vehicle seats with automatic three-point belts approved in accordance with ECE regulation 16 or a comparable standard

ECE R 44/04, group 2/3, 15 to 36 kg

## ОДОБРЕНИЕ

### CBX SOLUTION 2-Fix с подушкой

безопасности, спинкой и подголовником

Рекомендовано для:

Возраст: примерно с 3 до 12 лет

Вес: от 15 до 36 кг

Рост: до 150 см

Подходит только для машин с автоматической трехточечной системой ремней безопасности в соответствии с правилом ECE 16 или со стандартом ECE R 44/04, группа 2/3, от 15 до 36 кг

## JÓVÁHAGYÁS

### CBX SOLUTION 2-FIX

ülés hát-és fejtámlával

Javasolt:

Kor: kb. 3-12 éves korig

Súly: 15-36 kg

Magasság: 150 cm-ig

Kizárólag olyan autóüléseken használható, amelyek 3 pontos automata biztonsági övvel vannak felszerelve és megfelelnek az ECE R16 vagy más ezzel egyenértékű szabványnak.

ECE R 44/04, 2/3 csoport, 15-36 kg

## DEAR CUSTOMER!

Thank you for choosing the CBX SOLUTION 2-FIX child car seat.

Safety, comfort and ease of use were the foremost principles applied to the development of the CBX SOLUTION 2-FIX child car seat. This product is manufactured subject to special quality assurance measures and satisfies the most stringent of safety requirements.

**NOTE!** Always keep these instructions to hand (e.g. in the designated compartment on the rear of the backrest).

**NOTE!** Country-specific regulations (e.g. regarding colour-coding on child car seats) may mean that product features may vary in appearance. This will, however, not affect the product in its correct function.

**! WARNING!** To ensure optimum protection for your child, the CBX SOLUTION 2-FIX must be used as described in these instructions.

## УВАЖАЕМЫЙ ПОКУПАТЕЛЬ,

Благодарим Вас за покупку детского автокресла CBX SOLUTION 2-FIX. Безопасность, комфорт и простота использования являются основными принципами, применяемые в разработке детского автокресла CBX SOLUTION 2-FIX. Этот продукт изготовлен под строгим контролем качества и удовлетворяет самым строгим требованиям безопасности.

**ВНИМАНИЕ!** Пожалуйста, держите инструкцию поблизости и храните её в предназначенном для этого кармане сидения.

**ВНИМАНИЕ!** Региональные правила (например, в отношении цветового кодирования сидений) могут означать, что характеристики продукта могут отличаться по внешнему виду. Это не влияет на потребительские свойства продукта.

**!** **ВНИМАНИЕ!** Для гарантии оптимальной защиты используйте CBX SOLUTION 2-FIX согласно данной инструкции.

## KEDVES VÁSÁRLÓ,

Köszönjük, hogy a CBX SOLUTION 2-FIX gyermekülést választotta. A CBX SOLUTION 2-FIX gyermekülés kifejlesztése során a biztonság, a kényelem és az egyszerű használhatóság voltak a legfontosabb szempontok. Ez a termék speciális minőségbiztosítási szabályok betartásával készült és megfelel a legszigorúbb biztonsági követelményeknek.

**FONTOS!** Mindig legyen kéznél ez az utasítás (pl. az erre a célra szolgáló tárolóban a háttámla hátoldalán).

**FONTOS!** Az ország-specifikus (pl. a gyermekülések színkódjaira vonatkozó) szabályok miatt a termékek megjelenése változhat. Ez nem érinti a termékek megfelelő működését.

**!** **FIGYELEM!** Hogy gyermekének a legoptimálisabb védelmet biztosítsa, a CBX SOLUTION 2-FIX ülést az útmutatóban leírt módon használja.

EN

RU

HU

## CONTENT

CERTIFICATION.....	4
FIRST INSTALLATION.....	8
POSITIONING THE SEAT CORRECTLY IN THE VEHICLE.....	10
SECURING THE CHILD CAR SEAT USING THE ISOFIX CONNECT SYSTEM.....	12
ADAPTING TO BODY SIZE.....	14
REMOVAL OF THE CBX SOLUTION 2-FIX.....	14
PLACING THE SEAT IN THE VEHICLE.....	16
FASTENING YOUR CHILD'S SEATBELT.....	16
IS YOUR CHILD CORRECTLY SECURED?.....	18
CARE & MAINTENANCE.....	20
REMOVING THE SEAT COVER.....	20
CLEANING.....	22
HOW TO ACT FOLLOWING AN ACCIDENT.....	22
PRODUCT SERVICE LIFE.....	22
DISPOSAL.....	24
WARRANTY CONDITIONS.....	24

## КОНТЕНТ

ОДОБРЕНИЕ.....	4
ПЕРВАЯ УСТАНОВКА .....	9
ПРАВИЛЬНАЯ УСТАНОВКА АВТОКРЕСЛА .....	11
ЗАЩИТА АВТОКРЕСЛА С ПОМОЩЬЮ СИСТЕМЫ ISOFIX CONNECT .....	13
ПОДСТРОЙКА ПОД РАЗМЕР ТЕЛА .....	15
ДЕМОНТАЖ CBX SOLUTION 2-FIX .....	15
ПОМЕЩЕНИЕ СИДЕНИЯ В АВТОМОБИЛЬ .....	17
ЗАКРЕПЛЕНИЕ РЕМНЯ БЕЗОПАСНОСТИ.....	17
ВАШ РЕБЕНОК ПРАВИЛЬНО ПРИСТЕГНУТ?.....	19
УХОД И УСТАНОВКА.....	21
КАК СНЯТЬ ЧЕХОЛ.....	21
ЧИСТКА.....	23
КАК ВЕСТИ СЕБЯ ПОСЛЕ АВАРИИ.....	23
СРОК СЛУЖБЫ ПРОДУКТА .....	23
УТИЛИЗАЦИЯ.....	25
УСЛОВИЯ ГАРАНТИИ .....	25

## TARTALOM

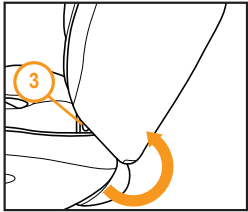
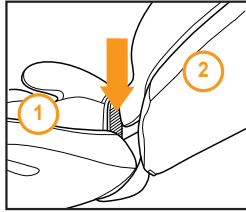
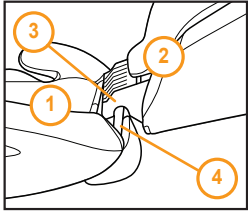
JÓVÁHAGYÁS.....	4
ELSŐ BESZERELÉS.....	9
AZ ÜLÉS HELYES BESZERELÉSE A JÁRMŰBE .....	11
A GYERMEKÜLÉS BESZERELÉSE ISOFIX KAPCSOLÓDÁSI RENDS- ZERREL.....	13
TESTMÉRETHEZ IGAZÍTÁS.....	15
A CBX SOLUTION 2-FIX ELTÁVOLÍTÁSA.....	15
AZ ÜLÉS BEHELYEZÉSE A GÉPJÁRMŰBE .....	17
RÖGZÍTÉS VÉDŐPAJZS NÉLKÜL .....	17
MEGFELELŐEN RÖGZÍTETTE GYERMEKÉT? .....	19
PÉCE & ÚDRŽBA .....	21
AZ ÜLÉLSHUZAT ELTÁVOLÍTÁSA.....	21
TISZTÍTÁS .....	23
MI A TEENDŐ BALESET UTÁN .....	23
TERMÉK ÉLETTARTAM .....	23
ÁRTALMATLANÍTÁS .....	25
GARANCIALIS FELTETEK .....	25

EN

RU

HU





## FIRST INSTALLATION

The child seat consists of a booster seat (1) and a backrest (2) with a height adjustable headrest. Only the combination of both parts provides best protection and comfort to your child.

**!** **WARNING!** The parts of the CBX SOLUTION 2-FIX must not be used alone or in combination with boosters, backrests or headrests from other manufacturers or from different product series. In such instances, the certification expires immediately.

Connect the backrest (2) to the booster (1) by hooking the guide lug (3) on the axis (4) of the booster (1).

**!** **WARNING!** Please ensure that the plastic parts of the child seat are never compressed (e.g. by jamming in the car door or when adjusting the back seat).

## ПЕРВАЯ УСТАНОВКА

Детское автокресло состоит бустера (1) и спинки (2) с регулируемой высотой плеч и подголовника. Лучшая защита и высокая безопасность для вашего ребенка будут обеспечены только при использовании всех этих частей вместе.

**!** **ВНИМАНИЕ!** Запрещено использование частей CBX SOLUTION 2-FIX вместе с бустерами, спинками и подголовниками других производителей или разных серий продукта. В данном случае истекает свидетельство.

Присоедините спинку (2) с бустером (1), сцепив крючок (3) спинки к оси (4) бустера (1).

**Внимание!** Пожалуйста, сохраните инструкцию по применению для дальнейшего использования! (Можно поместить инструкцию по применению в задней части спинки автокресла).

**!** **ВНИМАНИЕ!** Пожалуйста, обратите внимание, чтобы части автокресла не были зажаты или прищемлены (пр. между дверью автомобиля и т.д.)

## ELSŐ BESZERELÉS

A biztonsági gyermekülés ülésmagasítóból (1) és háttámlából (2) áll, magasságban állítható váll- és fejtámasszal. Csak a két rész kombinációja biztosítja a gyermek legjobb védelmét és kényelmét.

**!** **FIGYELEM!** A CBX SOLUTION 2-FIX termék egyes részeit nem szabad önmagukban vagy más gyártótól illetve más terméksorozatból származó háttámlával vagy fejtámasszal használni. Ilyen esetben a tanúsítvány érvényessége azonnal megszűnik.

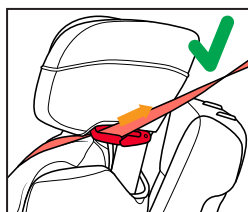
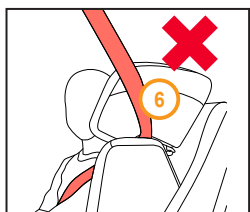
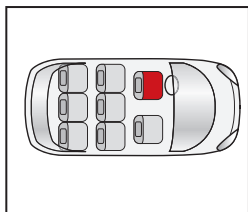
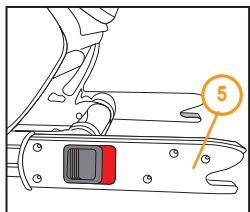
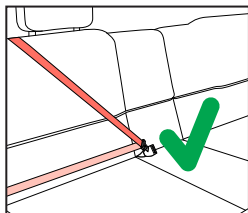
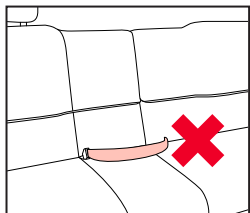
A háttámla (2) csatlakozófüleit (3) illeszze a ülésmagasítón (1) lévő tengelybe (4)

**!** **FIGYELEM!** Kérjük, gondoskodjon róla, hogy az ülés műanyag részei soha ne nyomódjanak össze (pl. ne szoruljanak be az autó ülésének beállításakor vagy az ajtó becsukásakor).

EN

RU

HU



## POSITIONING THE SEAT CORRECTLY IN THE VEHICLE



The CBX SOLUTION 2-FIX with retracted ISOFIX Connect system can be used on all vehicle seats with automatic three-point safety belts approved in the vehicle manual for "universal" use.



**WARNING!** The seat is not suitable for use with a two-point or lap belt. If the seat is secured using a two-point belt, an accident may result in severe or even fatal injuries to the child.



A 'semi-universal' certification is given to restraint systems that are connected to the car through ISOFIX Connect (5). For this reason, ISOFIX Connect can only be used in certain vehicles. Please refer to the enclosed vehicle type list for approved vehicles. You can obtain the most up-to-date version from [www.mycbx.com](http://www.mycbx.com).

In exceptional cases, the child car seat may also be used on the front passenger seat. Please note the following in this case:

- In cars with airbags, you should push the passenger seat back as far as possible. When doing so, however, ensure that the upper pivot point of the safety belt is behind the belt feed point of the child car seat.
- Always comply with the recommendations of the vehicle manufacturer.



**WARNING!** The diagonal belt (6) must run back at a recline and must never run forward to the upper belt point in your vehicle. If it is not possible to adjust the seat in this way, e.g. by pushing the car seat forward or using it on another seat, this child car seat is not suitable for your vehicle.



**WARNING!** Luggage or other objects present in the vehicle that may cause injury in the event of an accident must always be firmly secured. Otherwise, they may be thrown, causing fatal injuries.



**WARNING!** The child car seat may not be used on car seats facing to the side of the direction of travel. Use of the child car seat is permitted on rear-facing seats, e.g. in a van or minibus, provided that the seat is permitted for transporting an adult. Please note that the vehicle headrest must not be removed when fitting on a rear-facing seat! Even if not in use, the child car seat must always be secured with the safety belt. This applies even if the child set has already been secured to the vehicle using the ISOFIX Connect system. An unsecured child car seat can injure other passengers and yourself even when just performing an emergency brake or in the event of a minor collision.

**NOTE!** Never leave your child unattended in the vehicle.

## ПРАВИЛЬНАЯ УСТАНОВКА АВТОКРЕСЛА



Автокресло с убранными креплениями ISOFIX может быть установлено на любое сиденье автомобиля, оборудованное автоматическими трехточечными ремнями безопасности и обозначенное в инструкции автомобиля для «универсального» использования.

**ВНИМАНИЕ!** Автокресло не подходит для использования с двухточечными или поясными ремнями. Если автокресло закреплено двухточечным ремнем, любая авария может привести к травмам.



Утверждение о «полууниверсальности» предоставляется для креплений с использованием блокируемых ручек CONNECT ISOFIX (o). По этой причине, CONNECT ISOFIX может быть использован только в определенных транспортных средствах. Пожалуйста, обратитесь к списку утвержденных автомобилей. Последний список можно найти в Интернете на [www.mycbx.com](http://www.mycbx.com).

В исключительных случаях, автокресло может быть установлено на переднем пассажирском сидении. Пожалуйста, обратите внимание на следующее:

- В автомобиле с подушкой безопасности, сидение должно быть отодвинуто как можно дальше назад. При этом, однако, убедитесь, что верхняя точка опоры ремня безопасности находится за точкой подачи ремня детского сиденья.
- Всегда следовать рекомендациям производителя автомобиля.

**ВНИМАНИЕ!** Диагональный ремень (6) должен находиться на наклонной поверхности и никогда не должен находиться спереди верхней точки ремня в автомобиле. Если невозможно отрегулировать сиденье данным образом, например, использовать его на другом сидении, представленное детское кресло не подходит для вашего автомобиля.

**ВНИМАНИЕ!** Багаж или другие объекты, находящиеся в автомобиле, могут привести к травмам в случае аварии, поэтому они должны быть всегда прочно закреплены. В противном случае это может привести к смертельному исходу.

**ВНИМАНИЕ!** Детское сиденье не может быть использовано на автомобильных сиденьях, стоящих в сторону направления движения. Использование детского кресла разрешается на задних сиденьях, например в фургоне или микроавтобусе, при условии, что взрослый имеет право на перевозку кресла. Пожалуйста, обратите внимание, что подголовники автомобиля не должны быть удалены при установке кресла на задних сиденьях! Даже если оно не используется, детское сиденье всегда должно быть пристегнуто ремнем безопасности. Это распространяется даже на те случаи, когда ребенок уже был пристегнут с использованием системы CONNECT ISOFIX. Непристегнутое автокресло может травмировать пассажиров и вас, даже если вы жмете на тормоз или попадаете в незначительную аварию.

**ВНИМАНИЕ!** Никогда не оставляйте ребенка одного в машине без присмотра.

## AZ ÜLÉS HELYES BESZERELÉSE A JÁRMŰBE



Azok a gyermekülések, amelyek visszahúzható ISOFIX rendszerrel vannak ellátva, használhatók minden automata 3 pontos biztonsági övvel felszerelt ülésen, amelyet a jármű használati utasítása univerzálisnak jelöl.

**FIGYELEM!** Az ülés nem használható kétpontos vagy medenceövvel. Ha az ülést kétpontos övvel használják, baleset esetén a gyermek súlyos vagy akár halálos sérülést is szenvedhet.



A „féluniverzális” üléseknel az ISOFIX CSATLAKOZÓK zárókarokkal kapcsolódnak (5). Ezért az ISOFIX CSATLAKOZÓK csak bizonyos járművekben használhatóak. Kérjük, a mellékelt típuslistában nézze át a jóváhagyott járműveket. A legfrissebb listát megtalálhatja: [www.mycbx.com](http://www.mycbx.com).

Kivételes esetekben az ülés használható az első utasülésen is. Ebben az esetben vegye figyelembe az alábbiakat:

- A légzsákak rendelkező autókban tolja hátra az autó ülését amennyire csak lehet. Ebben az esetben ügyeljen arra, hogy biztonsági öv felső csatlakozási pontja mindig hátrébb legyen a gyermekülés övezetójénél.
- Mindig vegye figyelembe a jármű gyártójának ajánlásait.

**FIGYELEM!** A felső övszárnak (6) mindig ivesen kell futnia, soha nem futhat a öv felső rögzítési pontja mögött. Ha az ülést nem lehet így beállítani pl. az autóülést előrenyomva vagy a gyermekülést eszméltés esetén használva, akkor ez a gyermekülés nem használható az Ön autójában.

**FIGYELEM!** Az autóban lévő csomagokat vagy más tárgyakat, amelyek baleset esetén sérülést okozhatnak, mindig rögzíteni kell. Ellenkező esetben ezek „elrepülhetnek” és akár halálos sérülést okozhatnak.

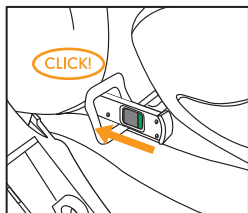
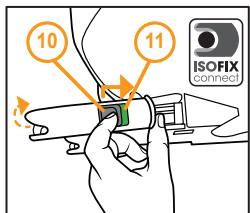
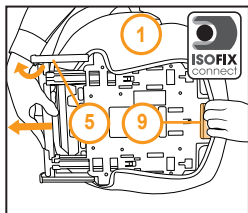
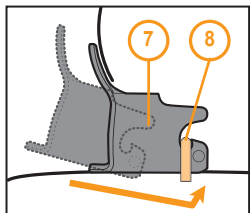
**FIGYELEM!** A gyermekülés nem használható olyan üléseken, amelyek oldalra néznek. A menetiránynak háttal elhelyezkedő ülések esetébe, pl. furgonban vagy minibuszban a gyermekülés használata akkor megengedett, ha az ülés felnőttek szállítására is engedélyezett. Kérjük, ügyeljen arra, hogy a menetiránynak háttal történő beszerelés esetén nem szabad leszerelni a fejtámlát! A gyermekülést a biztonsági övvel rögzíteni kell még akkor is, amikor nincs használatban. Ez akkor is érvényes, ha a gyermekülést ISOFIX-szel már rögzítették a járműben. A rögzítetlen ülés már egy vészfékezés vagy egy kis ütközés során is az utasok vagy a vezető sérülését okozhatja.

**FONTOS!** Soha ne hagyja gyermekét a gépkocsiban felügyelet nélkül.

EN

RU

HU



## SECURING THE CHILD CAR SEAT USING THE ISOFIX CONNECT SYSTEM



Using the ISOFIX Connect system, you can fix the CBX SOLUTION 2-FIX to the vehicle, thereby increasing your child's safety. The child still needs to be secured with the three-point belt of your vehicle.

- Insert the supplied ISOFIX guides (7) with the longer strap upwards into the two ISOFIX fixture points (8). In some vehicles, it is better to mount the ISOFIX guides aids (7) in the opposite direction.

**NOTE!** The ISOFIX fixture points (8) are two metallic clips for each seat and are positioned between the backrest and the seating surface of the vehicle seat. In case of doubt, please refer to the driver's manual of your vehicle.

- Use the adjustment lever (9) under the seat cushion (1).
- Pull the two ISOFIX Connect locking arms (5) as far as they will go.
- Now twist the ISOFIX Connect locking arms (5) 180° so that they are facing the direction of the ISOFIX guides (7).

**NOTE!** Before clicking the the ISOFIX Connect locking arms (5) into the ISOFIX fixture points (8), check the release buttons (10). If the green safety indicators (11) are visible, you must first release the ISOFIX Connect locking arms before joining by pressing and pulling back the release button (10). Repeat the process if necessary with the second locking arm.

A perceptible click will be heard when the ISOFIX Connect locking arm correctly locks into place with the ISOFIX fixture points.

- Push the two locking arms (5) into the ISOFIX guides (7) until these lock into place in the ISOFIX fixture points with an audible 'click'.
- Ensure that the seat is secure by trying to pull it out of the ISOFIX guides (7).
- The green safety indicator (11) must now be clearly visible on the two red release buttons (10).
- You can now use the adjustment lever (9) on the frame (1) of the CBX SOLUTION 2-FIX child car seat position.

**NOTE!** Note the information in the section "PLACING THE SEAT IN THE VEHICLE".

## ЗАЩИТА АВТОКРЕСЛА С ПОМОЩЬЮ СИСТЕМЫ ISOFIX CONNECT



С помощью системы ISOFIX-CONNECT, вы можете закрепить CBX SOLUTION 2-FIX в автомобиле, тем самым увеличивая безопасность вашего ребенка. Ваш ребенок будет в безопасности с помощью трехточечного ремня безопасности вашего автомобиля.

- Вставьте комплектующее (7) с ремнем вверх в двух точках крепежа ISOFIX (8). В некоторых автомобилях, лучше монтировать комплектующее (7) в обратном направлении.

**ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ!** Точки крепежа ISOFIX (8) это два металлических зажима для каждого сиденья, и они расположены между спинкой и сидением машины. В случае сомнений, обратитесь к «руководству водителя».

- Используйте рычаг регулировки (9) под подушкой сиденья (1).
- Потяните за два запорных рычага ISOFIX-CONNECT (5) пока они не сдвинутся.
- Прокрутите рычаги ISOFIX-CONNECT (5) на 180° так, чтобы они были повернуты к комплектующим (7).

**ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ!** Перед присоединением запорных рычагов ISOFIX-CONNECT (5) к точкам крепежа ISOFIX (8), проверьте кнопку деблокировки (10). Если зеленые индикаторы безопасности (11) видимы, первым делом вы должны отпустить запорные рычаги ISOFIX-CONNECT перед присоединением, далее нажмите и удерживайте кнопку деблокировки (10). Повторите то же самое со вторым запорным рычагом, если требуется. Вы услышите щелчок, когда запорный рычаг ISOFIX-CONNECT правильно встанет на место точек опоры ISOFIX.

- Вставьте два рычага запора (5) в комплектующее (7) пока они не встанут на место в крепежных точках, и вы не услышите щелчок.
- Убедитесь, что сидение установлено: попробуйте вытолкнуть его из держателей (7).
- Зеленый индикатор безопасности (11) должен быть отчетливо виден на двух красных кнопках деблокировки (10).
- Теперь вы можете использовать регулировочный рычаг (9) на раме (1) детского CBX SOLUTION 2-FIX.

**ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ!** Обратите внимание на информацию в разделе «Помещение сиденья в автомобиль».

## A GYERMEKÜLÉS BESZERELÉSE ISOFIX KAPCSOLÓDÁSI RENDSZERREL



A CBX SOLUTION 2-FIX ISOFIX rendszerrel történő rögzítésével gyermeke biztonsága növelhető az autóban. Gyermekeit az autó 3-pontos övével rögzítse az autóban.

- Csatlakoztassa az ISOFIX vezetőket (7) (a hosszabb szára nézzen felfelé) az ISOFIX csatlakozó pontokhoz (8). Egyes járműveknél jobb fordítva felhelyezni a vezetőket (7).

**FONTOS!** Az autó ISOFIX kapcsolódási pontjai (j) ülésenként két fém gyűrűből állnak, amelyek a háttámla és az ülőfelület között találhatóak a gépjárműben. Kétség esetén tanulmányozza az autója használati utasítását.

- Húzza meg az állító fogantyút (9), ami a CBX SOLUTION 2-FIX ülőrésze (1).
- Húzza ki a csatlakozókarokat (5), amennyire csak tudja.
- Forgassa el 180 ° fokkal a csatlakozókat úgy, hogy azok az ISOFIX vezetők felé mutassanak.

**FONTOS!** Mielőtt csatlakoztatja az ISOFIX karokat (5) az ISOFIX csatlakozási pontokhoz (8), ellenőrizze a kioldó gombot (10). Ha a zöld biztonsági jelzés látható (11), akkor először oldja ki az ISOFIX csatlakozókat úgy, hogy megnyomja és közben hátrafelé húzza a kioldó gombot (10). Ha szükséges, ismétlje meg ezt a másik csatlakozóval is. Amikor az ISOFIX csatlakozók megfelelően a helyükre pattannak, jól hallható kattánás hallatszik.

- Nyomja mindkét csatlakozót (5) az ISOFIX vezetőkhöz (7), amíg a helyükre nem záródnak hallható kattánással.
- Győződjön meg róla, hogy az ülés megfelelően rögzült úgy, hogy próbálja meg kihúzni a vezetőkből (7).
- A zöld jelzésnek (11) jól láthatónak kell lennie a két kioldó gombon (10).
- Az állító karral (9), ami a CBX SOLUTION 2-FIX vázán (1) található, állíthatja be a gyermekülés pozícióját.

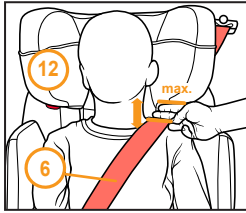
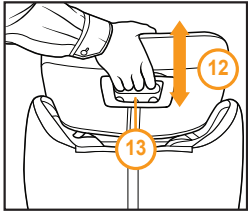
**FONTOS!** Vegye figyelembe az alábbi fejezetben található információkat is "Az ülés beszerelése a járműbe".

EN

RU

HU

**! WARNING!** Never leave your child unattended in the car. The plastic parts in the child restraint system heat up in sun and the child may sustain burns. Protect your child and the car seat from direct sun exposure (e.g. by covering it with a light colored cloth).

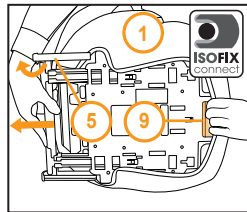
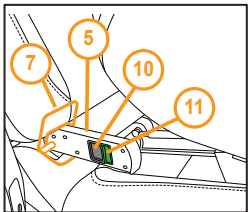


## ADAPTING TO BODY SIZE

- The seat can be adjusted to your child's body simply by using the adjustable headrest (12). To do this, pull the adjustment level (13) upwards to unlock the headrest (12).
- Adjust it so that there is space for two fingers (ca. 2 cm) between the lower edge of the headrest (12) and the shoulder of the child.

**NOTE!** Only an optimally adjusted headrest (12) can offer your child maximum protection and comfort while ensuring that the diagonal belt can be fitted smoothly (6).

The height of the CBX SOLUTION 2-FIX can be adjusted to one of 7 positions.



## REMOVAL OF THE CBX SOLUTION 2-FIX

Perform the installation steps in the reverse order.



- Unlock the ISOFIX locking arms (5) on both sides by pushing the release buttons (10) and pulling them back simultaneously.
- Pull the seat out of the ISOFIX guides (7).
- Rotate the locking arms (5) 180°.
- Operate the adjustment lever (9) on the frame (1) of the CBX SOLUTION 2-FIX and push the locking arms in as far as they will go.

**NOTE!** By folding in the locking arms (5), you are not just protecting the vehicle seat but also the locking arms of the ISOFIX Connect system from dirt and damage.

**!** **ВНИМАНИЕ!** Никогда не оставляйте ребенка в автомобиле без присмотра. Пластиковые элементы автокресла могут нагреться под солнечными лучами и ребенок может получить ожоги. Защитите ребенка и автокресло от прямых солнечных лучей (например накрыв легким светлым покрывалом или пледом).

## ПОДСТРОЙКА ПОД РАЗМЕР ТЕЛА

- Вы можете отрегулировать сиденье под размер тела вашего ребенка, просто используя регулируемый подголовник **(12)**. Чтобы сделать это, потяните рычаг уровня регулировки **(13)** вверх, чтобы разблокировать подголовник **(12)**.
- Регулируйте его таким образом, чтобы оставалось пространство для двух пальцев (около 2 см) между нижним краем подголовника **(12)** и плечом ребенка.

**ВНИМАНИЕ!** Только оптимально настроенный подголовник **(12)** может обеспечить ребенку максимальную защиту и комфорт, при этом диагональный ремень может быть установлен плавно **(6)**. Высоту плечевого места и подголовника можно регулировать в 7 позициях.

## ДЕМОНТАЖ CBX SOLUTION 2-FIX

Выполните действия по установке в обратном порядке.



- Разблокируйте запорные рычаги ISOFIX **(5)** на обеих сторонах, нажав красные кнопки деблокировки **(10)** и одновременно потянув их.
- Вытащите сиденье из крепежных комплектующих ISOFIX **(7)**.
- Поверните запорные рычаги **(5)** на 180 градусов.
- Используйте рычаг регулировки **(9)** на раме **(1)** CBX SOLUTION 2-FIX и потяните запорные рычаги, пока они не сдвинутся.

**ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ!** При складывании запорных рычагов **(5)**, вы не только защищаете сиденье автомобиля, но и рычаги системы CONNECT ISOFIX от грязи и повреждений.

**!** **FIGYELEM!** Soha ne hagyja a gyermeket felügyelet nélkül az autóban. A gyermekülés műanyag részei felmelegedhetnek a napon égési sérülést okozhatnak a gyermeknek. Védje gyermekét és a gyermekülést a közvetlen napsütéstől (pl. takarja le az ülést világos színű ruhával).

## TESTMÉRETHEZ IGAZÍTÁS

- A megfelelő magasság a fejtámla **(12)** megfelelő pozícióba történő mozgatásával állítható be. Húzza meg az állító fogantyút **(13)**, hogy kioldja a fejtámlát **(12)**.
- A beállítás akkor megfelelő, ha 2 ujjunk befér a fejtámla alulso pereme **(12)** és a gyermek válla közé.

**FONTOS!** Csak az optimálisan beállított fejtámla **(12)** nyújt maximális védelmet és kényelmet gyermekének, valamint biztosítja az átlós öv **(6)** optimális pozícióját. A CBX SOLUTION 2-FIX magassága 7 pozícióba állítható.

## A CBX SOLUTION 2-FIX ELTÁVOLÍTÁSA

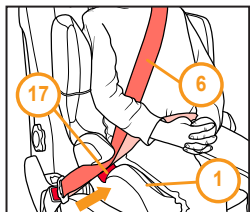
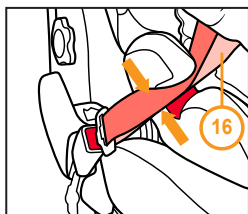
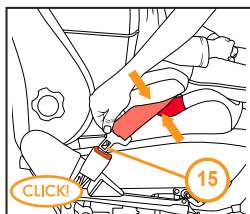
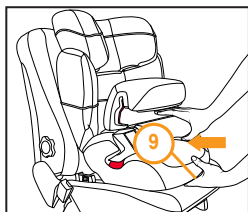
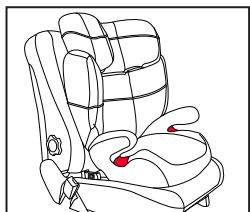
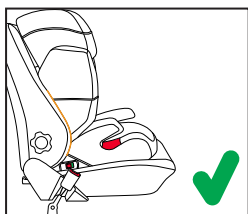
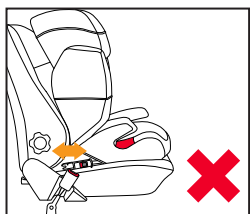
Végezze el fordított sorrendben a beszerelés lépéseit.



- Oldja ki az ISOFIX csatlakozókat **(5)** a kioldó gombok **(10)** egyidejűleges nyomásával és húzásával.
- Húzza ki a gyermekülést az ISOFIX vezetőkől **(7)**.
- Forgassa el a csatlakozókat **(5)** 180° fokkal.
- Húzza meg az állító kart **(9)**, ami a CBX SOLUTION 2-FIX vázán található és nyomja be a csatlakozókat ameddig csak lehet.

**FONTOS!** A csatlakozók **(5)** behajtásával nem csak a jármű ülést védheti, hanem a csatlakozó karokat is a szennyeződéstől vagy károsodástól.





## PLACING THE SEAT IN THE VEHICLE

Place the child car seat on the appropriate seat in the car.



- Always ensure that the entire surface of the backrest (2) of the CBX SOLUTION 2-FIX is placed fully against the backrest of the vehicle seat. The child car seat must never be in a lying position. If necessary, you can adjust the distance using the adjustment lever (9).
- If the headrest of the vehicle is in the way, pull it out all the way or remove it completely (for exceptions to this, please refer to the section "POSITIONING THE SEAT CORRECTLY IN THE VEHICLE") The backrest (2) will perfectly adapt to practically any recline of the vehicle seat.



**WARNING!** The full surface of the backrest of the CBX child car seat must be against the backrest of the vehicle. To ensure maximum protection for your child, the seat must be in a normal upright position!

**NOTE!** On some car seats made of sensitive materials (e.g. suede, leather etc.), the use of child car seats may leave marks and/or cause discolouration. To prevent this, you can place a blanket or towel underneath it, for example. Please also refer in this connection to our cleaning advises in these usage instructions; these cleaning instructions must be observed prior to using the seat for the first time.



**WARNING!** Do not use any load bearing contact points other than those described in the instructions and marked in the child restraint.

## FASTENING YOUR CHILD'S SEATBELT

1. Place your child in the child car seat. Pull the three-point belt right out and feed it along the belt buckle (14) in front of your child.



**WARNING!** Never twist the belt.

2. Insert the belt tongue (15) into the belt buckle (14). It must lock into place with an audible "CLICK".
3. Next, place the lap belt (16) in the lower belt guides (17) of the child car seat.

## ПОМЕЩЕНИЕ СИДЕНИЯ В АВТОМОБИЛЬ

Поместите детское кресло на подходящее сидение в машине.



- Всегда проверяйте, чтобы вся поверхность спинки (2) CBX SOLUTION 2-FIX полностью соприкасалась со спинкой сиденья автомобиля. Детское сидение не должно находиться в лежащем состоянии. При необходимости вы можете регулировать расстояние, используя регулировочный рычаг (9).
- Если подголовник в автомобиле прижат к сидению, вытащите его или совсем уберите (для исключений, обратитесь к разделу «ПРАВИЛЬНОЕ РАСПОЛОЖЕНИЕ АВТОКРЕСЛА В АВТОМОБИЛЕ»). Спинка (2) идеально подойдет практически к любому наклону сидения автомобиля.

**!** **ВНИМАНИЕ!** Вся поверхность спинки CBX SOLUTION 2-FIX должна полностью соприкасаться со спинкой сиденья автомобиля. Для обеспечения максимальной защиты для вашего ребенка, место должно быть в нормальном вертикальном положении!

**ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ!** В некоторых автомобилях сидения изготовлены из чувствительных материалов (например, замша, кожа и т.п.), использование детских сидений может оставить следы и / или привести к изменению цвета. Чтобы избежать этого, вы можете разместить одеяло или полотенце под ним. Пожалуйста, обратитесь к инструкции по очистке; эти инструкции по очистке необходимо соблюдать перед использованием кресла впервые.

**!** **ВНИМАНИЕ!** Не используйте методы крепления автокресла, отличные от описанных в инструкции и отмеченных на автокресле.

## ЗАКРЕПЛЕНИЕ РЕМНЯ БЕЗОПАСНОСТИ

1. Поместите ребенка в кресло. Потяните трехточечный ремень вправо и подведите его вдоль пряжки (14) перед вашим ребенком.

**!** **ВНИМАНИЕ!** Никогда не перекручивайте ремень.

2. Вставьте язычок ремня (15) в пряжку ремня (14). Вы услышите «щелчок» при блокировке.
3. Далее, поместите поясной ремень (16) в нижних направляющих ремня (17) детского сиденья.

## AZ ÜLÉS BEHELYEZÉSE A GÉPJÁRMŰBE

Helyezze az ülést alkalmas helyre a gépjárműben

- Kérjük bizonyosodjon meg arról, hogy a CBX SOLUTION 2-FIX (2) háttámlája megfelelően illeszkedik az autóülés háttámlájához. A gyermekülés semmi esetre sem lehet fekvő pozícióban. Amennyiben szükséges, a távolság állítható a CBX SOLUTION 2-FIX vázán található fogantyú (9) segítségével.
- Ha a jármű fejtámlája útban van, húzza teljesen ki és távolítsa el (ez alól kivételeket AZ ÜLÉS HELYES POZÍCIONÁLÁSA A JÁRMŰBEN” című fejezetben talál). A háttámla (2) tökéletesen illeszkedik bármilyen dőlésszögű járműüléshez.

**!** **FIGYELEM!** Az autó háttámlájának teljesen illeszkednie kell a CBX autós ülés háttámlájához. Gyermek maximalis védelme érdekében a legjobb, ha a gyermekülés normál függőleges pozícióban van!

**FONTOS!** Néhány speciális, érzékenyebb anyagú autós ülésnél (velúr, bőr, stb.) a biztonsági gyermekülés használata kopást/elszíneződést eredményezhet. Ezt elkerülendő, helyezzen például takarót vagy törölközőt a gyermekülés alá. Kérjük, ezzel kapcsolatban olvassa el a további tisztítási javaslatokat is, melyek ebben a használati utasításban találhatóak; ezeket a tisztítási utasításokat is figyelembe kell venni, mielőtt az ülést első alkalommal használná.

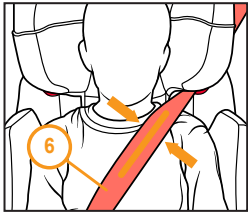
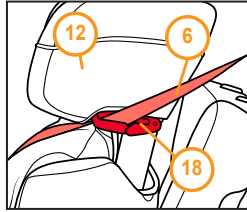
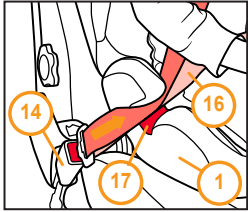
**!** **FIGYELEM!** Nem alkalmazzon más rögzítési pontot azon kívül, amit az útmutatóban leírtunk és a gyermekülésen jelöltünk.

## RÖGZÍTÉS VÉDŐPAJZS NÉLKÜL

1. Tegye gyermekét a biztonsági gyermekülésbe. Húzza ki a 3-pontos biztonsági övet és csatolja be a gyermek mellett lévő csatba (14).

**!** **FIGYELEM!** Az öv soha ne legyen megcsavarodva.

2. Helyezze az öv nyelvet (15) az öv csatba (14). Ha hallja a KLIKK-et, akkor ez megfelelően rögzült.
3. Ezután az alsó övszárat (16) vezesse át az ülés alsó övvezetőin (17).



4. Now pull the diagonal belt (6) firmly to tighten the lap belt (16). The tighter the belt sits, the better it provides protection from injury. On the side of the belt buckle (14), the diagonal belt (6) and the lap belt (16) must be inserted together in the lower belt guide (17).

**! WARNING!** The vehicle belt buckle (14) must never cross the arm rest. If the belt system is too long, the child car seat is not suitable for use in this position in the vehicle. In case of doubt, please consult the manufacturer of your child car seat.

5. The lap belt (16) should have been fed through the lower belt guides (17) on both sides of the seat cushion (1).

**NOTE!** Teach your child from the start to always ensure that the belt is tight and, if necessary, how to tighten the belt themselves.

**! WARNING!** The lap belt (16) must run as low as possible on both sides along your child's groin to have optimum effect in the event of an accident.

6. Now feed the diagonal belt (6) through the upper belt guide (18) in the headrest (12) until it is inside the belt guide.

Ensure that the diagonal belt (6) runs between the outside of the shoulder and the neck of your child. If necessary, adjust the height of the headrest to change the position of the belt. The height of the headrest (12) can still be adjusted while in the car.

## IS YOUR CHILD CORRECTLY SECURED?

To ensure optimum safety for your child, please always check before commencing travel that...

- the lap belt (16) has been fed through the lower belt guides (17) on both sides of the seat cushion (1).
- the diagonal belt (6) on the belt buckle side has also been fed through the lower belt guide (17) of the seat.
- the diagonal belt (6) has been fed through the belt guide (18) marked red in the shoulder rest (12).
- the diagonal belt (6) is at a recline backwards.
- the entire belt is tightly against your child's body and is not twisted.

4. Теперь вытяните диагональный ремень (6) плотно до затягивания поясного ремня (16). Чем плотнее ремень сидит, тем лучше он обеспечивает защиту от травм. На стороне замка ремня (14), диагональный ремень (6) и поясной ремень (16) должны быть вставлены вместе в нижнюю направляющую ремня (17).

**!** **ВНИМАНИЕ!** Пряжка ремня автомобиля (14) не должна пересекать подлокотник. Если ремни слишком длинные, детское автокресло не подходит для использования в данном положении в автомобиле. При сомнениях, обратитесь к производителю детского автокресла.

5. Поясной ремень (16) должен проходить через нижние направляющие ремня (17) на обеих сторонах подушки сиденья (1).

**ВНИМАНИЕ!** Научите ребенка с самого начала проверять плотно ли сидит ремень и, при необходимости, как затянуть пояс самому.

**!** **ВНИМАНИЕ!** Поясной ремень (16) должен идти как можно ниже с обеих сторон вдоль паха вашего ребенка, чтобы достичь оптимального эффекта в случае аварии.

6. Теперь проведите диагональный ремень (6) через верхнюю направляющую ремня (18) в подплечник (12), пока он не будет внутри направляющей ремня.

Убедитесь, что диагональный ремень (6) проходит между внешней стороной плеча и шеи вашего ребенка. Если необходимо, отрегулируйте высоты подголовника, чтобы изменить положение ремня. Высота подголовника (12) может быть отрегулирована прямо в машине.

## ВАШ РЕБЕНОК ПРАВИЛЬНО ПРИСТЕГНУТ?

Для обеспечения оптимальной безопасности для вашего ребенка, пожалуйста, всегда проверяйте перед началом путешествия, что:

- поясной ремень (16) был проведен через нижние направляющие ремня (17) по обе стороны от подушки сиденья (1).
- диагональный ремень (6) на стороне пряжки ремня также подается через нижнюю направляющую ремня (17) сиденья.
- диагональный ремень (6) был подан через направляющую ремня (18), отмеченную красным цветом на подплечнике (12).
- диагональный ремень (6) откинут назад.
- весь ремень плотно прилегает к телу вашего ребенка и не скручивается.

4. Most húzza meg erősen az átlós övet (6), hogy megfeszítse az alsó övszárat (16). Minél szorosabb az öv, annál inkább véd a sérüléstől. Az övcsat felőli oldalon (14) az átlós övet (6) és az alsó övszárat (16) együtt kell az alsó övvezetőbe (17) vezetni.

**!** **FIGYELEM!** A jármű övcsatja (14) soha nem mehet keresztül a karfán. Ha az öv túl hosszú, a biztonsági gyermekülés nem alkalmas ehhez a gépjárműhöz. Kétség esetén forduljon a gyermekülés gyártójához.

5. Az alsó övszárat (16) át kell vezetni az alsó övvezetőn (17) az ülés mindkét oldalán (1).

**FONTOS!** Tanítsa meg gyermekét, hogy mindig figyeljen arra, hogy az öve mindig feszes legyen és ha szükséges, arra is, hogy ő maga megfeszítse az övet.

**!** **FIGYELEM!** Az alsó övszárnak (16) a lehető legalacsonyabban kell futnia mindkét oldalon a gyermek csípőjénél, csak így tud optimális védelmet biztosítani egy esetleges baleset esetén.

6. Most vezesse át az átlós övet (6) a fejtámla (12) nél lévő felső övvezetőn (18).

Bizonyosodjon meg arról, hogy az átlós öv (6) a vállrészt külső pereme és a gyermek nyaka között fut. Ha szükséges, igazítsa az öv futását úgy, hogy a fejtámla magasságát állítja. A fejtámla (12) magassága állítható az autóban.

## MEGFELELŐEN RÖGZÍTETTE GYERMEKÉT?

Hogy gyermeke számára az optimális biztonságot garantálja, még az utazás megkezdése előtt ellenőrizze, hogy...

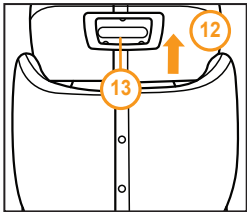
- az alsó övszár (16) átfut-e az alsó övvezetőkön (17), az ülőrész (1) mindkét oldalán.
- a csat felőli oldalon az átlós öv (6) szintén átfut-e az alsó övvezetőkön (18).
- az átlós öv (6) átfut-e a vállvédő (12) övvezetőjén, pirossal jelölve.
- az átlós öv (6) ívesen fut-e lefelé.
- az egész öv megfelelően feszes-e, és nincs-e megtekeredve

## CARE & MAINTENANCE

To ensure that your child car seat provides maximum protection, it is imperative that you note the following:

- All major parts of the child car seat should be checked regularly for damage. The mechanical components must be free of defects.
- It is absolutely necessary to ensure that the child car seat is not jammed between hard elements such as the vehicle door or seat rail, which could potentially damage it.
- When exposed to extreme shock, e.g. after a crash, the child car seat must be checked by the manufacturer.

Ensure that only an original CBX seat cover is used, as the cover is a key element of the seat's function. Spare covers can be obtained from a specialist retailer.



## REMOVING THE SEAT COVER

The seat cover consists of three parts which are fixed to the child seat either by Velcro's, press buttons or button holes. Once you have released all fixations, the cover parts can be removed.

**! WARNING!** The child car seat must never be used without the cover.

## REMOVING THE SEAT COVER FROM THE BACKREST

1. Pull the headrest (12) into its top position by using the release handle (13).
2. Now the cover can be removed.

## УХОД И УСТАНОВКА

Чтобы убедиться, что ваше кресло обеспечивает максимальную защиту, крайне важно, чтобы вы обратили внимание на следующее:

- Все основные части детского сиденья должны регулярно проверяться на наличие повреждений. Механические компоненты не должны иметь дефектов.
- Крайне необходимо проверять, что детское кресло не застряло между жесткими предметами, такими как двери транспортного средства или сиденья, которые потенциально могут привести к его повреждению.
- В шоковой ситуации, например, после аварии, детское кресло должно быть проверено изготовителем.

Убедитесь, что используется только оригинальный чехол CBX, так как чехол - ключевой элемент функции кресла. Запасные чехлы можно приобрести в специализированном магазине.

## КАК СНЯТЬ ЧЕХОЛ

Чехол сиденья состоит из 4х частей, которые прикреплены к автокреслу при помощи липучек и кнопок. Если вы разблокировали все фиксаторы, то можете легко снять все части чехла.

**!** **ВНИМАНИЕ!** Запрещается использовать детское автокресло без чехла.

## КАК СНЯТЬ ЧЕХОЛ СО СПИНКИ

1. Потяните подголовник (12) до самой верхней позиции при помощи ручки (13).
2. Теперь можете снять чехол.

## PÉCHE & ÚDRŽBA

Pro zajištění maximální ochrany, poskytované vaší autosedačkou, je důležité brát v potaz následující:

- Všechny hlavní části dětské autosedačky by měly být pravidelně kontrolovány. Mechanické části musí být bez vad.
- Je velice nezbytné ujistit se, že dětská autosedačka není zaseknutá mezi tvrdými objekty, jako např. dveře vozidla nebo kolejnice sedadla, které ji mohou poškodit.
- Při vystavení velkému nárazu, tj. po nehodě, musí být autosedačka zkontrolována jejím výrobcem.

Ujistěte se, že je používán pouze originální CBX potah, jelikož potah je klíčovým prvkem funkce autosedačky. Náhradní potahy lze zakoupit u specializovaného prodejce.

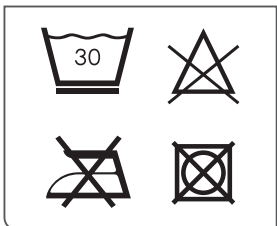
## AZ ÜLÉLSHUZAT ELTÁVOLÍTÁSA

Az ülés huzat három részből áll. Ezek tépőzárral, patentokkal vagy gombokkal vannak felerősítve. A rögzítések oldása után a huzat részek levehetőek.

**!** **FIGYELEM!** Az ülést tilos huzat nélkül használni.

## A HUZAT ELTÁVOLÍTÁSA A HÁTTÁMLÁRÓL

1. Húzza a fejtámlát (12) a legfelső pozícióba, használva a kioldó fogantyút (13).
2. Most a huzat eltávolítható.



## CLEANING

**NOTE!** Please wash the cover before you use it the first time! The cover may only be washed at 30 °C with a delicate wash program. Washing at more than 30 °C may result in discolouration of the cover fabric. Please wash the cover separately from other laundry and do not dry in the dryer! Never dry the cover in direct sunlight! The plastic parts can be cleaned with a mild cleaning agent and warm water.

**!** **WARNING!** Never use harsh cleaning agents or bleaches!

## HOW TO ACT FOLLOWING AN ACCIDENT

**!** **WARNING!** An accident may cause damage to the child car seat that is not identifiable with the naked eye. Please replace the seat after an accident. In case of doubt, please consult your dealer or the manufacturer.

## PRODUCT SERVICE LIFE

The CBX SOLUTION 2-FIX is designed to meet its specifications for the entire service life of approximately 7 years. However, as there can be very large temperature fluctuations and unpredictable strains in vehicles, the following points must be observed:

- If the vehicle is directly exposed to sunlight for a longer time, the child car seat must be removed from the vehicle or covered with a light cloth.
- Regularly check all plastic and metal parts of the seat for damage, deformation or change of colour. If you discover any changes, the child car seat must be disposed or checked and possibly replaced by the manufacturer.
- Changes to fabric, especially bleaching, are perfectly normal when used in a vehicle and do not impair the seat's function.

## ЧИСТКА

**ВНИМАНИЕ!** Чехол можно стирать только при 30 °C в режиме деликатной стирки. Стирка при более чем 30 °C может привести к выцветанию ткани чехла. Пожалуйста, стирайте чехол отдельно от другого белья и не пользуйтесь сушилкой! Никогда не сушите чехол под прямыми солнечными лучами! Пластиковые детали можно мыть с мягким чистящим средством и теплой водой

**!** **ВНИМАНИЕ!** Никогда не используйте грубые чистящие средства или отбеливатели!

## КАК ВЕСТИ СЕБЯ ПОСЛЕ АВАРИИ

**!** **ВНИМАНИЕ!** Авария может привести к повреждению детского сиденья, которые не видны невооруженным глазом. Пожалуйста, переместите кресло после аварии. В случае сомнения, пожалуйста, проконсультируйтесь с вашим дилером или производителем.

## СРОК СЛУЖБЫ ПРОДУКТА

Это автомобильное автокресло было спроектировано таким образом, чтобы оно могло выполнять свои функции при обычном использовании в течение срока службы изделия ок. 7 лет. Постепенное изнашивание пластика, например, в результате воздействия солнечных лучей (УФ), может привести к небольшому ухудшению свойств продукта. Поскольку могут быть очень большие колебания температуры и непредсказуемые напряжения в транспортных средствах, должны быть соблюдены следующие пункты:

- Если автомобиль подвергается прямому воздействию солнечных лучей в течение длительного времени, детское автокресло необходимо убрать из автомобиля или накрыть легкой тканью.
- Регулярно проверяйте все пластмассовые и металлические детали автокресла на наличие повреждений или изменение формы и цвета. Если вы заметили какие-либо изменения в детском автокресле, оно должно быть утилизировано или проверено и, возможно, заменено изготовителем.
- Изменения в ткани, особенно выцветание, являются нормой при использовании в автомобиле и если они не ухудшают функционал кресла.

## TISZTÍTÁS

**FONTOS!** Kérjük, mossa ki a huzatot az első használat előtt. A huzat max. 30°C fokon finom gépi mosással mosható. Ha magasabb hőmérsékleten mossa, az anyag elvesztheti a színét. Kérjük, a huzatot külön mossa, és soha ne szárítsa gépben! Soha ne szárítsa közvetlen napsütésben! Enyhén mosószerrel benedvesített ruhával és langyos vízzel törölje át a műanyag részeket.

**!** **FIGYELEM!** Soha ne használjon durva tisztítószeret vagy fehérítőt!

## MI A TEENDŐ BALESET UTÁN

**!** **FIGYELEM!** Baleset esetén az ülésen szabad szemmel nem látható sérülések is keletkezhetnek. Ezért ilyen esetben az ülést le kell cserélni. Kétség esetén vegye fel a kapcsolatot a gyártóval vagy a forgalmazóval.

## TERMÉK ÉLETTARTAM

A termék úgy lett kialakítva, hogy a mindennapi használat mellett a teljes élettartam (kb. 7 év) alatt megfelelően működjön. Mivel a nagy hőmérsékletingadozás és egyéb előre nem látható hatások gyakoriak a járművekben, szükséges az alábbiakra figyelni:

- Ha a jármű hosszú ideig erős napfénynek van kitéve, a gyermekülést ki kell venni a járműből vagy le kell takarni egy világos ruhával.
- Ellenőrizzen rendszeresen minden fém és műanyag alkatrészt az esetleges sérülésre, vagy színváltozásra vonatkozóan. Amennyiben bármilyen változást észlel a terméken, véleményeztesse és ha szükséges, cseréltesse az érintett alkatrészt a gyártóval. Autóban történő használat során az elváltozások a szövetben, különösen annak gyengülése normális, és nem veszélyezteti a termék megfelelő működését.



## **DISPOSAL**

At the end of the child car seat's service life, it must be disposed of correctly. The separation of waste may be handled differently from place to place. To ensure that the child car seat is disposed of in accordance with regulations, please contact your local waste disposal institution or local council. Always observe the waste disposal regulations of your country.

## **WARRANTY CONDITIONS**

- 1) The following warranty applies solely in the country where this product was initially sold by a retailer to a customer.
- 2) The warranty covers all manufacturing and material defects, existing and appearing, at the date of purchase or appearing within a term of three (3) years from the date of purchase from the retailer who initially sold the product to a consumer (manufacturer's warranty). Please check the product with respect to completeness and manufacturing or material defects immediately at the date of purchase or immediately after receipt. Please always keep your dated proof of purchase.
- 3) In case of a defect, stop using the product immediately. To obtain the warranty please take or ship the product to the original retailer, who initially sold this product to you in a clean and complete condition and submit an original proof of purchase (sales receipt or invoice). Please do not take or ship the product to the manufacturer directly.
- 4) This warranty does not cover any damages which result from misuse, environmental influence (water, fire, accidents etc.), normal wear and tear or failure to comply with the instructions provided in this user manual. The warranty does not apply if modifications and services were performed by unauthorized persons or if non-original components and accessories were used.
- 5) This warranty does not affect any statutory consumer rights, including claims in tort and claims with respect to a breach of contract, which the buyer may have against the seller or the manufacturer of the product.

## **CYBEX GmbH**

Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Germany  
Tel.: +49 921 78 511-511, Fax.: +49 921 78 511- 888

## УТИЛИЗАЦИЯ

В конце срока службы детского кресла, оно должно быть правильно утилизировано. Разделение отходов может обрабатываться в разных местах. Для того чтобы детское кресло было утилизировано в соответствии с правилами, пожалуйста, свяжитесь с вашим местным учреждением по утилизации отходов или районный совет. Всегда следуйте правилам утилизации вашей страны.

## УСЛОВИЯ ГАРАНТИИ

- 1) Следующая гарантия распространяется исключительно в стране, где этот продукт был изначально продан продавцом клиенту.
- 2) Гарантия распространяется на все дефекты изготовления и материалов, существующих на дату покупки или появляющихся в срок от трех (3) лет с даты покупки у продавца, который изначально продал продукт (гарантия производителя). Пожалуйста, проверьте комплектацию продукта и наличие непосредственно на момент покупки или сразу после получения. Пожалуйста, всегда сохраняйте документы на покупку.
- 3) В случае неисправности, немедленно прекратите использование продукта. Чтобы получить гарантию, следует доставить или отправить продукт в чистом виде и полной комплектации продавцу, который изначально продал вам товар, а также приложить оригинал документа, подтверждающего факт покупки (чек или счет-фактура). Пожалуйста, не отправляйте изделие производителю напрямую.
- 4) Эта гарантия не покрывает любые убытки, которые являются результатом неправильного использования, воздействия окружающей среды (воды, огня, аварии и т.д.), нормального износа или несоблюдения инструкций, представленных в данном руководстве пользователя. Гарантия не распространяется, если изменения и ремонт были выполнены неуполномоченными лицами, или если были использованы неоригинальные компоненты и аксессуары.
- 5) Эта гарантия не влияет на установленные законом права потребителя, в том числе требования из деликта и претензий в отношении нарушения контракта, который покупатель может иметь в отношении продавца или производителя продукта.

### CYBEX GmbH

Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Germany  
Tel.: +49 921 78 511-511, Fax.: +49 921 78 511- 888

## ÁRTALMATLANÍTÁS

A termék élettartamának lejártával a terméket megfelelően ártalmatlanítani kell. Régióként különböző lehet a hulladék kezelési szabályzat. A megfelelő eljárás érdekében érdeklődjön a helyi hatóságoknál. Minden esetben tartsa be országa hulladékkezelési szabályzatát.

## GARANCIALIS FELTÉTELEK

- 1) Az alábbi garancia kizárólag abban az országban érvényes, ahol a terméket egy forgalmazó egy vásárló részére először értékesítette.
- 2) A jótállás kiterjed minden gyártási és anyaghibára, függetlenül attól, hogy azok a vásárlás időpontjában már megvoltak vagy a kiskereskedelmi forgalomban történő első értékesítést követő három (3) éven belül keletkeztek (gyártói jótállás). Kérjük, hogy már a vásárlás időpontjában vagy a kézhezvételt követően azonnal alaposan ellenőrizze a termék épségét és az esetleges gyártási vagy anyaghibákat. Kérjük, mindig őrizze meg az időponttal ellátott, vásárlást bizonyító blokkot.
- 3) Amennyiben meghibásodást észlel, ne használja tovább a terméket. A garancia érvényesítéséhez a termék megtszított és hiánytalan állapotban kell visszaküldeni az eredeti kereskedőhöz, aki a terméket először értékesítette és be kell mutatni az eredeti vásárlást igazoló bizonylatot (blokkot vagy számlát). Kérjük, hogy a terméket ne közvetlenül a gyártónak vigye vagy küldje vissza.
- 4) A jótállás nem vonatkozik a nem rendeltetészerű használatra, környezeti károokra (víz, tűz, baleset stb.) vagy a normál elhasználódásra vagy a használati útmutatóban foglaltak be nem tartásából eredő károokra. A jótállás nem érvényesíthető, ha a terméken arra nem jogosult személyek módosítást vagy javítást végeztek vagy ha nem eredeti alkatrészeket és kiegészítőket használtak.
- 5) Jelen garancia nem érinti a hatályban lévő jogszabályokban lefektetett fogyasztói jogokat, beleértve a károkozással és a vásárlónak az eladóval vagy a termék gyártójával szemben felmerülő szerződésszegéssel kapcsolatos panaszait.

### CYBEX GmbH

Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Germany  
Tel.: +49 921 78 511-511, Fax.: +49 921 78 511- 888



## OMOLOGARE CBX SOLUTION 2-FIX

Înălțător pentru scaun cu spătar și suport pentru cap  
Recomandat pentru:

Vârsta: cca. 3 până la cca. 12 ani

Greutatea: 15 - 36 kg

Înălțimea: max. 150 cm

adecvat numai pentru scaune auto cu centură  
automată în trei puncte, aprobate în conformitate cu  
Regulamentul CEE nr. 16 sau alt standard echivalent  
CEE R 44/04, grupa 2/3, 15–36 kg

## ΕΓΚΡΙΣΗ

### CBX SOLUTION 2-FIX

Ανυψωτικό κάθισμα με στήριγμα πλάτης και κεφαλής  
Συστήνεται για:

Ηλικία: περ. 3 έως περ. 12 χρονών

Βάρος: 15 έως 36 κιλά

Ύψος: έως 150 εκ.

ενδείκνυται μόνο για καθίσματα αυτοκινήτων με  
αυτόματη ζώνη τριών σημείων, η οποία διαθέτει  
έγκριση σύμφωνα με τον κανονισμό ECE Αρ. 16 ή με  
παρόμοιο πρότυπο  
ECE R 44/04, Ομάδα 2/3, 15–36 κιλά

## STIMATE CLIENT,

Vă mulțumim că ați decis să alegeți un scaun CBX SOLUTION 2-FIX pentru copii.  
Siguranța, confortul și ușurința în utilizare au fost principalele priorități la proiectarea  
scaunului pentru copii CBX SOLUTION 2-FIX. Produsul a fost fabricat în condiții de  
control excepțional al calității și îndeplinește cele mai stricte cerințe privind siguranța.

**INDICAȚIE!** Păstrați întotdeauna instrucțiunile la îndemână (de exemplu în com-  
partimentul special prevăzut pe partea posterioară a spătarului).

**INDICAȚIE!** Aspectul exterior al caracteristicilor produsului poate varia în funcție  
de cerințele naționale specifice (de exemplu codurile de culoare de pe scaunul  
pentru copii).

Însă acest lucru nu influențează funcționarea corectă a produsului.

**! AVERTIZARE!** Pentru garantarea unei protecții optime pentru copilul dvs.,  
scaunul CBX SOLUTION 2-FIX trebuie utilizat în mod obligatoriu conform  
descrierii din aceste instrucțiuni.

## **ΑΞΙΟΤΙΜΗ ΠΕΛΑΤΙΣΣΑ, ΑΞΙΟΤΙΜΕ ΠΕΛΑΤΗ!**

Σας ευχαριστούμε που επιλέξατε το CBX SOLUTION 2-FIX κατά την επιλογή του παιδικού καθίσματος. Κατά τη δημιουργία του παιδικού καθίσματος CBX SOLUTION 2-FIX λάβαμε κυρίως υπόψη την ασφάλεια, την άνεση και τη φιλικότητα στο χειρισμό. Το προϊόν κατασκευάζεται με ιδιαίτερη προσοχή στην ποιότητα και πληροί τις αυστηρότερες απαιτήσεις ασφάλειας.

**ΥΠΟΔΕΙΞΗ!** Φυλάτε συνεχώς τις οδηγίες σε προσβάσιμο σημείο (π.χ. στην σχετική προβλεπόμενη θήκη στην πίσω πλευρά της πλάτης).

**ΥΠΟΔΕΙΞΗ!** Λόγω συγκεκριμένων για κάθε χώρα απαιτήσεων (π.χ. χρωματικές σημάνσεις στο παιδικό κάθισμα) ενδέχεται κάποια χαρακτηριστικά του προϊόντος να διαφέρουν στην εξωτερική εμφάνιση. Ωστόσο ο σωστός τρόπος λειτουργίας του προϊόντος δεν επηρεάζεται από αυτό.

**!** **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Για να εξασφαλίσετε βέλτιστη προστασία για το παιδί σας, πρέπει το CBX SOLUTION 2-FIX να χρησιμοποιείται απαραίτητα με τον τρόπο που περιγράφεται στις παρούσες οδηγίες.

RO

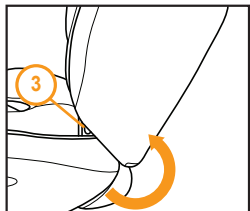
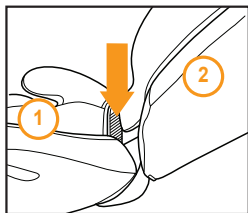
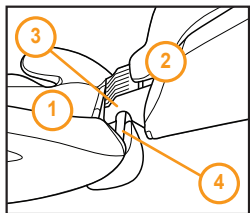
EL

## CUPRINS

OMOLOGARE .....	26
MONTAJUL INIȚIAL .....	30
LOCUL CORECT ÎN AUTOVEHICUL .....	32
FIXAREA SCAUNULUI PENTRU COPII CU AJUTORUL SISTEMULUI ISOFIX CONNECT .....	34
ADAPTAREA LA ÎNĂLȚIMEA COPILULUI .....	36
DEMONTAREA SCAUNULUI CBX SOLUTION 2-FIX .....	36
AȘEZAREA SCAUNULUI ÎN AUTOVEHICUL .....	38
FIXAREA COPILULUI .....	38
ESTE ASIGURAT CORECT COPILUL DVS. ? .....	42
ÎNGRIJIREA .....	44
ÎNDEPĂRTAREA HUSEI .....	44
CURĂȚAREA .....	46
PROCEDURA ÎN CAZ DE ACCIDENT .....	46
DURATA DE VIAȚĂ A PRODUSULUI .....	46
ELIMINAREA .....	48
CONDIȚII PRIVIND GARANȚIA .....	48

## ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ

ΕΓΚΡΙΣΗ.....	26
ΠΡΩΤΗ ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ .....	31
Η ΣΩΣΤΗ ΘΕΣΗ ΣΤΟ ΟΧΗΜΑ.....	33
ΣΤΕΡΕΩΣΗ ΤΟΥ ΠΑΙΔΙΚΟΥ ΚΑΘΙΣΜΑΤΟΣ ΜΕ ΤΗ ΒΟΗΘΕΙΑ ΤΟΥ ΣΥΣΤΗΜΑΤΟΣ ISOFIX CONNECT SYSTEM .....	35
ΠΡΟΣΑΡΜΟΓΗ ΣΤΟ ΥΨΟΣ .....	37
ΑΠΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΤΟΥ CBX SOLUTION 2-FIX .....	37
ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΤΟΥ ΚΑΘΙΣΜΑΤΟΣ ΣΤΟ ΟΧΗΜΑ .....	39
ΑΣΦΑΛΙΣΗ (ΔΕΣΙΜΟ) ΤΟΥ ΠΑΙΔΙΟΥ.....	39
ΕΙΝΑΙ ΤΟ ΠΑΙΔΙ ΣΑΣ ΣΩΣΤΑ ΔΕΜΕΝΟ;.....	43
ΦΡΟΝΤΙΔΑ.....	45
ΑΠΟΜΑΚΡΥΝΣΗ ΤΗΣ ΕΠΕΝΔΥΣΗΣ .....	45
ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ.....	47
ΣΥΜΠΕΡΙΦΟΡΑ ΜΕΤΑ ΑΠΟ ΑΤΥΧΗΜΑ .....	47
ΔΙΑΡΚΕΙΑ ΖΩΗΣ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ.....	47
ΑΠΟΡΡΙΨΗ .....	49
ΟΡΟΙ ΚΑΙ ΠΡΟΫΠΟΘΕΣΕΙΣ ΕΓΓΥΗΣΗΣ .....	49



## MONTAJUL INIȚIAL

Scaunul pentru copii este alcătuit dintr-o pernă pentru șezut (1) și un spătar (2) cu suport cu înălțime reglabilă pentru cap. Numai combinația acestor două componente asigură un nivel optim de protecție și confort pentru copilul dvs.

**! AVERTIZARE!** Componentele scaunului CBX SOLUTION 2-FIX nu trebuie utilizate individual și nici împreună cu perne pentru șezut, spătare sau suporturi pentru cap provenind de la alți producători sau din alte serii constructive. În aceste cazuri, omologarea va fi anulată imediat.

Spătarul (2) se fixează cu știftul de ghidare (3) pe axul (4) pernei pentru șezut (1).

**! AVERTIZARE!** Se va evita întotdeauna comprimarea sau blocarea componentelor individuale ale scaunului pentru copii (de exemplu cu portiera sau la reglarea banchetei din spate).

## ΠΡΩΤΗ ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ

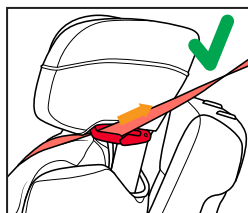
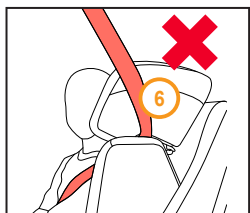
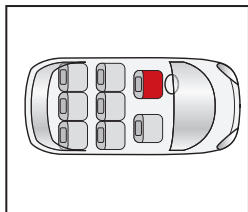
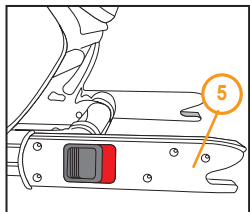
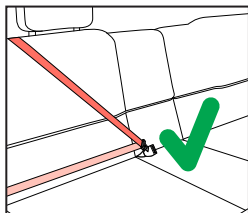
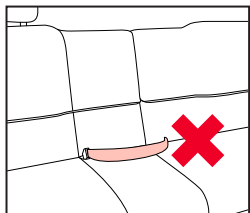
Το παιδικό κάθισμα αποτελείται από ένα μαξιλάρι καθίσματος **(1)** και μια πλάτη **(2)** με ρυθμιζόμενο στο ύψος υποστηρίγμα κεφαλής. Μόνο ο συνδυασμός αυτών των δύο τμημάτων παρέχει στο παιδί σας την καλύτερη δυνατή προστασία και άνεση.

**!** **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Τα τμήματα του CBX SOLUTION 2-FIX δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιούνται μεμονωμένα ούτε και σε συνδυασμό με μαξιλάρια καθισμάτων, πλάτες ή υποστηρίγματα κεφαλής άλλων κατασκευαστών ή άλλων κατασκευαστικών σειρών. Σε αντίθετη περίπτωση ακυρώνεται αμέσως η έγκριση.

Η πλάτη **(2)** συνδέεται με την προεξοχή οδηγού **(3)**, στον άξονα **(4)** του μαξιλαριού καθίσματος **(1)**.

**!** **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Προσέχετε πάντα ώστε τα μεμονωμένα τμήματα του παιδικού καθίσματος να μην συμπιέζονται ή μαγκώνουν ποτέ (π.χ. από την πόρτα οχήματος ή μετατόπιση του πίσω καθίσματος).





## LOCUL CORECT ÎN AUTOVEHICUL



Scaunul CBX SOLUTION 2-FIX poate fi utilizat cu sistemul ISOFIX Connect pliat pe toate locurile din autovehicul dotate cu centură automată în trei puncte, aprobate în cadrul manualului autovehiculului pentru utilizarea „universală”.

**AVERTIZARE!** Scaunul nu este adecvat pentru utilizarea cu o centură în 2 puncte sau cu centură pentru bazin. Dacă scaunul este asigurat cu o centură în 2 puncte, în cazul producerii unui accident este posibilă rănirea gravă sau chiar mortală a copilului.



Pentru fixarea cu brațele de blocare ISOFIX Connect (5) este disponibilă o aprobare „semi-universală”. Din acest motiv, ISOFIX Connect nu poate fi utilizat decât în anumite autovehicule. Autovehiculele aprobate pot fi consultate în lista anexată cu tipurile de autovehicule. Versiunea actuală poate fi consultată la [www.mycbx.com](http://www.mycbx.com).

În cazuri excepționale, scaunul pentru copii poate fi utilizat și pe scaunul pasagerului din față. În această situație se vor avea în vedere următoarele aspecte:

- La autovehiculele cu airbag, scaunul pasagerului trebuie împins cât mai în spate. Totuși, se va avea în vedere ca punctul superior de articulare a centurii autovehiculului să rămână în spatele ghidajului centurii de la scaunul pentru copii.
- Respectați neapărat recomandările producătorului autovehiculului.



**AVERTIZARE!** Centura diagonală (6) trebuie să se deplaseze transversal în spate și nu trebuie să se dirijeze niciodată în față, spre punctul superior al centurii din autovehicul. Dacă nu se poate regla astfel, de exemplu prin împingerea în față a scaunului auto sau prin folosirea altui loc, atunci scaunul pentru copii nu este adecvat pentru autovehiculul respectiv.



**AVERTIZARE!** Bagajele sau alte obiecte din autovehicul care pot provoca răniri în caz de accident trebuie să fie întotdeauna bine fixate. În caz contrar, acestea pot fi proiectate cauzând rănirea mortală.



**AVERTIZARE!** Utilizarea scaunului nu este permisă pe locurile din autovehicul dispuse lateral față de direcția de deplasare. Utilizarea pe scaunele autovehiculului orientate în sens opus, de exemplu într-o furgonetă sau microbuz, este permisă dacă scaunul respectiv al autovehiculului este aprobat pentru transportul unui adult. Se va avea în vedere că suportul pentru cap al autovehiculului nu trebuie îndepărtat la montajul în sens opus! Scaunul pentru copii trebuie să fie fixat cu centura autovehiculului chiar și atunci când nu este utilizat. Acest aspect este valabil chiar dacă scaunul pentru copii este deja conectat prin sistemul ISOFIX Connect la autovehicul. În cazul frânării de urgență sau al unui impact minor, scaunul nefixat poate răni alți pasageri și chiar pe dvs.

**INDICAȚIE!** Nu lăsați niciodată copilul nesupravegheat în autovehicul.

## Η ΣΩΣΤΗ ΘΕΣΗ ΣΤΟ ΟΧΗΜΑ



Το CBX SOLUTION 2-FIX χρησιμοποιείται με διπλωμένο το σύστημα ISOFIX Connect System σε όλα τα καθίσματα αυτοκινήτου με αυτόματη ζώνη τριών σημείων, τα οποία επιτρέπονται στο εγχειρίδιο οχήματος για χρήση με ISOFIX.

**! ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Το κάθισμα δεν ενδείκνυται για τη χρήση με ζώνη 2 σημείων ή ζώνη ασφαλείας. Σε ασφάλιση του καθίσματος με μια ζώνη 2 σημείων ενδέχεται σε περίπτωση ατυχήματος να προκύψουν σοβαροί ή θανατηφόροι τραυματισμοί στο παιδί.



Για τη στερέωση με τους βραχίονες ασφάλισης ISOFIX Connect (5) είναι διαθέσιμη μια «οιονεί καθολική» έγκριση. Για το λόγο αυτό το ISOFIX Connect μπορεί να χρησιμοποιείται μόνο σε συγκεκριμένα οχήματα. Μπορείτε να δείτε τα εγκεκριμένα οχήματα στην συνημμένη λίστα τύπων οχημάτων. Μπορείτε να βρείτε την τρέχουσα έκδοση στην ιστοσελίδα [www.mycbx.com](http://www.mycbx.com). Σε εξαιρετικές περιπτώσεις χρησιμοποιείται το παιδικό κάθισμα και μπροστά στο κάθισμα συνοδηγού. Προσέξτε εδώ τα εξής σημεία:

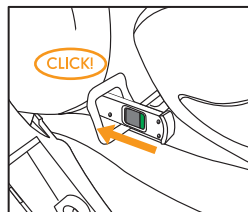
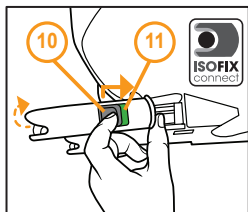
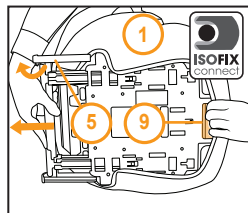
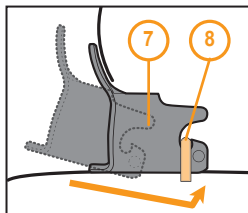
- Σε οχήματα με αερόσακο πρέπει να ωθείτε το κάθισμα συνοδηγού όσο περισσότερο γίνεται προς τα πίσω. Ωστόσο προσέχετε ότι το άνω σημείο σύνδεσης της ζώνης οχήματος θα παραμένει πίσω από τον οδηγό ζώνης του παιδικού καθίσματος.
- Πρέπει οπωσδήποτε να τηρούνται οι συστάσεις του κατασκευαστή οχήματος.

**! ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Η διαγώνια ζώνη (6) πρέπει να οδηγείται λοξά προς τα πίσω και δεν επιτρέπεται ποτέ να οδηγείται προς τα εμπρός στο άνω σημείο ζώνης του οχήματός σας. Εάν αυτό δεν ρυθμίζεται π.χ. μέσω μετακίνησης προς τα εμπρός του καθίσματος αυτοκινήτου ή χρήσης σε άλλο κάθισμα, τότε αυτό το παιδικό κάθισμα δεν ενδείκνυται για το συγκεκριμένο όχημα.

**! ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Αποσκευές ή άλλα αντικείμενα στο όχημα τα οποία μπορεί να προκαλέσουν τραυματισμούς σε περίπτωση ατυχήματος, πρέπει να στερεώνονται πάντα καλά. Μπορεί να προκαλέσουν θάνατο λόγω εκτόξευσής τους.

**! ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Σε καθίσματα οχημάτων τα οποία είναι τοποθετημένα εγκάρσια προς την κατεύθυνση διαδρομής, δεν επιτρέπεται η χρήση του καθίσματος. Σε καθίσματα οχημάτων που βλέπουν προς τα πίσω, όπως π.χ. σε βαν ή μίνιμπας, η χρήση επιτρέπεται εφόσον το κάθισμα οχήματος έχει έγκριση για τη μεταφορά ενός ενήλικα. Προσέξτε ότι δεν επιτρέπεται απομάκρυνση του υποστηρίγματος κεφαλής οχήματος στην περίπτωση τοποθέτησης με κατεύθυνση προς τα πίσω! Το παιδικό κάθισμα πρέπει, ακόμα και όταν δεν χρησιμοποιείται, να στερεώνεται στο όχημα πάντα με τη ζώνη αυτοκινήτου. Αυτό ισχύει επίσης όταν το παιδικό κάθισμα είναι ήδη συνδεδεμένο μέσω του συστήματος ISOFIX Connect System με το αυτοκίνητο. Ακόμα και σε ένα ξαφνικό φρενάρισμα ή σε μικρή πρόσκρουση ένα κάθισμα που δεν είναι στερεωμένο μπορεί να προκαλέσει ζημιές σε μη δεμένα αντικείμενα, τραυματισμούς σε άλλους επιβαίνοντες και σε εσάς τους ίδιους.

**ΥΠΟΔΕΙΞΗ!** Ποτέ να μην αφήνετε το παιδί σας ανεπιτήρητο μέσα στο αυτοκίνητο.



## FIXAREA SCAUNULUI PENTRU COPII CU AJUTORUL SISTEMULUI ISOFIX CONNECT



Cu ajutorul sistemului ISOFIX Connect, scaunul CBX SOLUTION 2-FIX poate fi conectat la autovehicul, sporind astfel siguranța copilului dvs. În plus, copilul trebuie să aibă atașată centura în trei puncte a autovehiculului.

- Suspendați accesoriile de ghidare livrate (7) cu eclisa mai lungă în sus în cele două puncte de fixare ISOFIX (8). În unele autovehicule este mai potrivită o direcție de montaj opusă a accesoriilor de ghidare (7).

**INDICAȚIE!** Punctele de fixare ISOFIX (8) sunt două eclise metalice pentru fiecare scaun și se află între spătar și șezutul scaunului autovehiculului. În caz de dubii consultați instrucțiunile de utilizare ale autovehiculului dvs.

- Acționați mânerul de reglare (9) de sub perna pentru șezut (1).
- Trageți ambele brațe de blocare ISOFIX Connect (5) până la opritorul final.
- Acum rotiți brațele de blocare ISOFIX Connect (5) la 180°, astfel încât acestea să fie orientate în direcția accesoriilor de ghidare (7).

**INDICAȚIE!** Înaintea conectării brațelor de blocare ISOFIX Connect (5) la punctele de fixare ISOFIX (8) verificați tastele de deblocare ale acestora (10). Dacă sunt vizibile indicatoarele de siguranță de culoare verde (11), înaintea conectării trebuie mai întâi să deblocați brațele de blocare ISOFIX Connect prin apăsarea tastei de deblocare (10) și tragerea înapoi. Dacă este necesar, repetați procedeu și la al doilea braț de blocare.

La conectarea corectă a brațelor de blocare ISOFIX Connect la punctele de fixare ISOFIX se va auzi un zgomot specific de fixare.

- Împingeți ambele brațe de blocare (5) în accesoriile de ghidare (7) până când acestea se fixează cu un „CLIC” audibil în punctele de fixare ISOFIX (8).
- Asigurați-vă că scaunul este bine fixat prin încercarea de a-l scoate din accesoriile de ghidare (7).
- Indicatorul de siguranță de culoare verde (11) trebuie să fie vizibil acum la ambele taste de deblocare (10).
- Acum, cu ajutorul mânerului de reglare (9) de la cadrul (1) scaunului CBX SOLUTION 2-FIX puteți regla poziția scaunului.

**INDICAȚIE!** În acest scop respectați indicațiile din secțiunea „AȘEZAREA SCAUNULUI ÎN AUTOVEHICUL”.

## ΣΤΕΡΕΩΣΗ ΤΟΥ ΠΑΙΔΙΚΟΥ ΚΑΘΙΣΜΑΤΟΣ ΜΕ ΤΗ ΒΟΗΘΕΙΑ ΤΟΥ ΣΥΣΤΗΜΑΤΟΣ ISOFIX CONNECT SYSTEM



Με το σύστημα ISOFIX Connect System μπορείτε να συνδέσετε το CBX SOLUTION 2-FIX με το όχημα και να αυξήσετε με τον τρόπο αυτό την ασφάλεια του παιδιού σας. Το παιδί σας πρέπει επίσης να δεθεί με τη ζώνη 3 σημείων του οχήματός σας.

- Αναρτήστε τις απεσταλμένες βοήθειες εισαγωγής (7) με την μακρύτερη γλωτίδα προς τα επάνω στα δύο σημεία στερέωσης ISOFIX (8). Σε ορισμένα οχήματα ενδείκνυται καλύτερα μια αντίθετα κείμενη διάταξη τοποθέτησης των βοηθειών εισαγωγής (7).

**ΥΠΟΔΕΙΞΗ!** Τα σημεία στερέωσης ISOFIX (8) είναι δύο μεταλλικές γλωτίδες ανά θέση και βρίσκονται ανάμεσα στην πλάτη και την επιφάνεια καθίσματος του παιδικού καθίσματος αυτοκινήτου. Σε περίπτωση αμφιβολίας αναζητήστε βοήθεια στις οδηγίες χειρισμού του οχήματός σας.

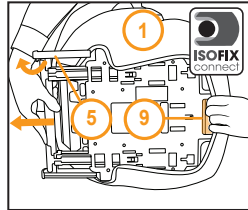
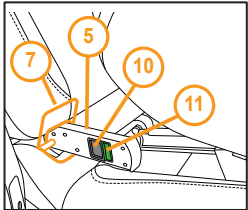
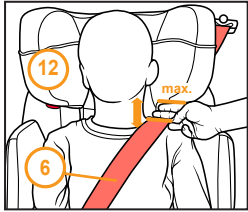
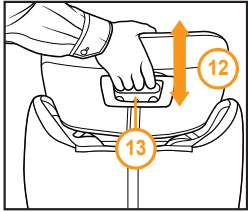
- Πιέστε τη λαβή ρύθμισης (9) κάτω από το μαξιλάρι (1).
- Τραβήξτε τους δύο βραχίονες ασφάλισης ISOFIX Connect (5) έως τον τερματικό αναστολέα.
- Περιστρέψτε τώρα τους βραχίονες ασφάλισης ISOFIX Connect (5) κατά 180°, ώστε να δείχνουν προς την κατεύθυνση των βοηθειών εισαγωγής (7).

**ΥΠΟΔΕΙΞΗ!** Πριν τη σύνδεση των βραχιόνων ασφάλισης ISOFIX Connect (5) με τα σημεία στερέωσης ISOFIX (8) ελέγξτε τα πλήκτρα απασφάλισής τους (10). Εάν φαίνονται οι πράσινες ενδείξεις ασφάλειας (11), πρέπει πριν τη σύνδεση να απασφαλίσετε πρώτα τους βραχίονες ασφάλισης ISOFIX Connect, πιέζοντας το πλήκτρο απασφάλισης (10) και τραβώντας το πίσω. Επαναλάβετε τη διαδικασία εάν απαιτείται και στον δεύτερο βραχίονα ασφάλισης.

Σε σωστή σύνδεση των βραχιόνων ασφάλισης ISOFIX Connect με τα σημεία στερέωσης ISOFIX ηχεί ένας αισθητός ήχος κλικ.

- Ωθήστε τους δύο βραχίονες ασφάλισης (5) στα βοηθήματα εισαγωγής (7) μέχρι να κουμπώσουν με έναν ήχο «ΚΛΙΚ» στα σημεία στερέωσης ISOFIX (8).
- Βεβαιωθείτε ότι το κάθισμα είναι καλά στερεωμένο, προσπαθώντας να το τραβήξετε έξω από τα βοηθήματα εισαγωγής (7).
- Η πράσινη ένδειξη ασφάλειας (11) πρέπει τώρα να είναι ορατή στα δύο πλήκτρα απασφάλισης (10).
- Με τη λαβή ρύθμισης (9) στο πλαίσιο (1) του παιδικού καθίσματος CBX SOLUTION 2-FIX μπορείτε τώρα να ρυθμίσετε τη θέση του καθίσματος.

**ΥΠΟΔΕΙΞΗ!** Προσέξτε σχετικά το απόσπασμα «ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΤΟΥ ΚΑΘΙΣΜΑΤΟΣ ΜΕΣΑ ΣΤΟ ΟΧΗΜΑ».



**! AVERTIZARE!** Nu lăsați niciodată copilul nesupravegheat în autovehicul. Componentele din material plastic ale scaunului pentru copii se înfierbântă la soare. Copilul dvs. se poate arde. Protejați copilul și scaunul pentru copii de radiația solară intensă (de exemplu prin așezarea unei pânze de culoare deschisă peste scaun).

### ADAPTAREA LA ÎNĂLȚIMEA COPILULUI

- Scaunul poate fi adaptat cu ajutorul suportului reglabil pentru cap (12) la corpul copilului dvs. În acest scop trageți în sus mânerul de reglare (13) pentru a debloca suportul pentru cap (12).
- Adaptarea trebuie efectuată astfel încât între marginea inferioară a suportului pentru cap (12) și umărul copilului să rămână un spațiu de 2 degete (cca. 2 cm).

**INDICAȚIE!** Numai un suport pentru cap (12) cu înălțimea reglată în mod optim oferă un nivel maxim de protecție și confort pentru copilul dvs., asigurând, în plus, poziționarea optimă a centurii diagonale (6). Reglarea înălțimii scaunului CBX SOLUTION 2-FIX se poate realiza în 7 poziții.

### DEMONTAREA SCAUNULUI CBX SOLUTION 2-FIX

Parcurgeți etapele de montaj în ordine inversă.

- Deblocați brațele de blocare ISOFIX (5) în ambele părți prin apăsarea și tragerea concomitentă în spate a tastelor de deblocare (10).
- Scoateți scaunul din accesoriile de ghidare (7).
- Rotiți brațele de blocare (5) la 180°.
- Acționați mânerul de reglare (9) de la cadrul (1) scaunului pentru copii CBX SOLUTION 2-FIX și împingeți brațele de blocare (5) în interior, până la limită.

**INDICAȚIE!** Plierea brațelor de blocare (5) menajează scaunul autovehiculului, protejând totodată brațele de blocare ale sistemului ISOFIX Connect împotriva murdăririi și deteriorării.

**!** **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Ποτέ να μην αφήνετε το παιδί σας ανεπιτήρητο μέσα στο αυτοκίνητο. Τα πλαστικά τμήματα του παιδικού καθίσματος θερμαίνονται στον ήλιο. Το παιδί μπορεί έτσι να καεί. Προστατεύετε το παιδί και το παιδικό καθισματάκι από έντονη ηλιακή ακτινοβολία (π.χ. τοποθετώντας ένα ανοιχτόχρωμο πανί πάνω από το καθισματάκι).

## ΠΡΟΣΑΡΜΟΓΗ ΣΤΟ ΥΨΟΣ

- Το κάθισμα προσαρμόζεται με τη βοήθεια του ρυθμιζόμενου υποστηρίγματος κεφαλής **(12)** στο σώμα του παιδιού σας. Για το σκοπό αυτό τραβήξτε επάνω τη λαβή ρύθμισης **(13)**, για να απασφαλίσετε το υποστήριγμα κεφαλής **(12)**.
- Η προσαρμογή πρέπει να γίνει κατά τέτοιο τρόπο ώστε ανάμεσα στην κάτω ακμή του υποστηρίγματος κεφαλής **(12)** και τους ώμους του παιδιού να συνεχίζει να υπάρχει ακόμα ένα πλάτος 2 δαχτύλων (περ. 2 εκ.).

**ΥΠΟΔΕΙΞΗ!** Μόνο ένα σωστά ρυθμισμένο στο ύψος υποστήριγμα κεφαλής **(12)** παρέχει την μεγαλύτερη δυνατή προστασία και άνεση για το παιδί σας και εξασφαλίζει εκτός αυτού την καλύτερη τοποθέτηση της διαγωνίας ζώνης **(6)**. Η ρύθμιση ύψους γίνεται στο CBX SOLUTION 2-FIX σε 7 θέσεις.

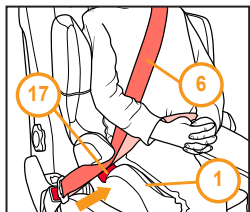
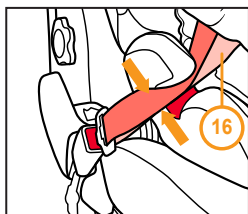
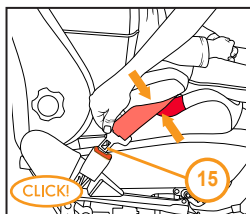
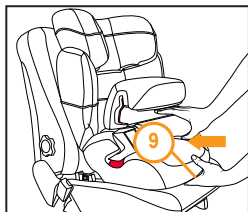
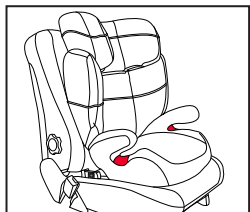
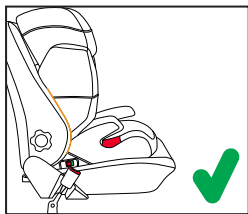
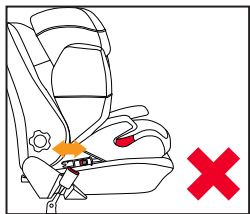
## ΑΠΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΤΟΥ CBX SOLUTION 2-FIX

Εκτελέστε τα βήματα τοποθέτησης με την αντίστροφη σειρά.



- Απασφαλίστε τους βραχίονες ασφάλισης ISOFIX **(5)** και στις δύο πλευρές πατώντας τα πλήκτρα απασφάλισης **(10)** και τραβώντας ταυτόχρονα πίσω.
- Τραβήξτε το κάθισμα από τα βοηθήματα εισαγωγής **(7)**.
- Γυρίστε τους βραχίονες ασφάλισης **(5)** κατά 180°.
- Πιέστε τη λαβή ρύθμισης **(9)** στο πλαίσιο **(1)** του παιδικού καθίσματος CBX SOLUTION 2-FIX και ωθήστε τους βραχίονες ασφάλισης **(5)** μέσα έως τον αναστολέα.

**ΥΠΟΔΕΙΞΗ!** Μέσω διπλώματος των βραχιόνων ασφάλισης **(5)** όχι μόνο προστατεύετε το κάθισμα αυτοκινήτου αλλά προστατεύετε και τους βραχίονες ασφάλισης του συστήματος ISOFIX Connect System από ρύπους και ζημιές.



## AȘEZAREA SCAUNULUI ÎN AUTOVEHICUL

Așezați scaunul pentru copii pe scaunul corespunzător din autovehicul.



- Asigurați-vă neapărat ca spătarul (2) scaunului CBX SOLUTION 2-FIX să stea complet lipit de spătarul scaunului autovehiculului. Scaunul pentru copii nu trebuie în niciun caz să se afle în poziție orizontală. Dacă este necesar, puteți regla distanța cu ajutorul mânerului de reglare (9).
- Dacă suportul pentru cap al autovehiculului deranjează, extindeți-l sau scoateți-l complet (pentru excepții a se vedea secțiunea „LOCUL CORECT ÎN AUTOVEHICUL”). Spătarul (2) se adaptează în mod optim aproape oricărei înclinații a scaunului autovehiculului.



**AVERTIZARE!** Spătarul scaunului pentru copii CBX trebuie să fie poziționat cu întreaga suprafață pe spătarul autovehiculului. Pentru garantarea protecției maxime pentru copil, scaunul trebuie să se afle într-o poziție verticală, normală!

**INDICAȚIE!** La anumite scaune auto din material sensibil (de exemplu velur, piele etc.), utilizarea scaunelor pentru copii poate determina apariția urmelor de uzură și/sau decolorării. Pentru a evita acest lucru puteți folosi ca suport, de exemplu, o pătură sau un prosop. În acest context vă recomandăm consultarea indicațiilor privind curățarea din cadrul acestor instrucțiuni de utilizare care trebuie neapărat respectate înainte primei utilizări a scaunului.



**AVERTIZARE!** Nu utilizați niciodată pentru fixarea scaunului pentru copii alte puncte decât cele descrise în instrucțiunile de utilizare și marcate la scaun.

## FIXAREA COPILULUI

1. Așezați copilul pe scaunul pentru copii. Trageți mult în afară centura în trei puncte și dirijați-o prin fața copilului, întins, până la cataramă (14).



**AVERTIZARE!** Nu răsuciți în niciun caz centura.

2. Introduceți limba centurii (15) în cataramă (14). Aceasta trebuie să se fixeze cu un „CLIC” audibil.
3. În continuare introduceți centura pentru bazin (16) în ghidajele inferioare de centură (17) de la scaunul pentru copii.

## ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΤΟΥ ΚΑΘΙΣΜΑΤΟΣ ΣΤΟ ΟΧΗΜΑ

Τοποθετήστε το παιδικό κάθισμα στο αντίστοιχο κάθισμα στο αυτοκίνητο.



- Προσέχετε απαραίτητα ώστε η πλάτη **(2)** του CBX SOLUTION 2-FIX να εδράζεται επίπεδα στην πλάτη του καθίσματος αυτοκινήτου. Το παιδικό κάθισμα δεν επιτρέπεται σε καμία περίπτωση να βρίσκεται σε ξαπλωτή θέση. Εάν απαιτείται μπορείτε να ρυθμίσετε την απόσταση με τη λαβή ρύθμισης **(9)**.
- Εάν ενοχλεί το υποστήριγμα κεφαλής του οχήματος, βγάλτε το εντελώς έξω και αφαιρέστε το (εξαιρέση δείτε το απόσπασμα «Η ΣΩΣΤΗ ΘΕΣΗ ΣΤΟ ΟΧΗΜΑ»). Η πλάτη **(2)** προσαρμόζεται με τον καλύτερο τρόπο αβαθμιδωτα σχεδόν σε κάθε κλίση του καθίσματος οχήματος.

**!** **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Η πλάτη του παιδικού καθίσματος CBX πρέπει να εδράζεται επίπεδα στην πλάτη του οχήματος. Για να εξασφαλίσετε τη μέγιστη δυνατή προστασία για το παιδί, πρέπει το κάθισμα να βρίσκεται σε μια φυσιολογική όρθια θέση!

**ΥΠΟΔΕΙΞΗ!** Σε ορισμένα καθίσματα αυτοκινήτου από ευαίσθητο υλικό (π.χ. καστόρι, δέρμα κ.λπ.) ενδέχεται λόγω της χρήσης παιδικών καθισμάτων να εμφανιστούν πιθανά ίχνη φθοράς ή/και αποχρωματισμοί. Για να μη συμβεί αυτό μπορείτε να βάλετε κάτω από το καθισματάκι μια κουβέρτα ή μια πετσέτα. Επίσης σχετικά με αυτό το θέμα συστήνουμε, πριν την πρώτη χρήση του καθίσματος, να λάβετε απαραίτητα υπόψη τις υποδείξεις καθαρισμού στις παρούσες οδηγίες χρήσης.

**!** **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Ποτέ μη χρησιμοποιείτε διαφορετικά από τα περιγραφόμενα στις οδηγίες χειρισμού και τα σημειωμένα στο κάθισμα σημεία για τη στερέωση του παιδικού καθίσματος.

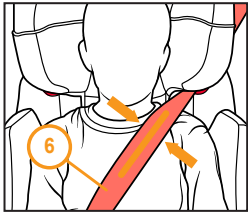
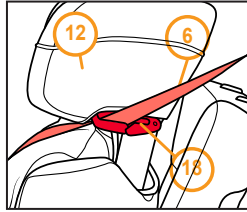
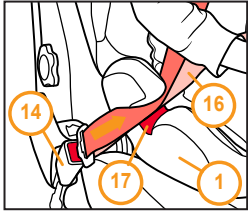
## ΑΣΦΑΛΙΣΗ (ΔΕΣΙΜΟ) ΤΟΥ ΠΑΙΔΙΟΥ

1. Τοποθετήστε το παιδί σας στο παιδικό κάθισμα. Τραβήξτε τη ζώνη τριών σημείων αρκετά έξω και οδηγήστε την μπροστά από το παιδί σας κατά μήκος της ασφάλειας ζώνης **(14)**.

**!** **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Σε καμία περίπτωση μην συστρέψετε τη ζώνη.

2. Τοποθετήστε τη γλωτίδα ζώνης **(15)** στην ασφάλεια ζώνης **(14)**. Πρέπει να ασφαλίσει με ένα «ΚΛΙΚ».
3. Στη συνέχεια τοποθετήστε τη ζώνη περιτύλιξης **(16)** στους κάτω οδηγούς ζώνης **(17)** του παιδικού καθίσματος.





1. Așezați copilul pe scaunul pentru copii. Trageți mult în afară centura în trei puncte și dirijați-o prin fața copilului, întins, până la cataramă (14).
2. Introduceți limba centurii (15) în cataramă (14). Aceasta trebuie să se fixeze cu un „CLIC” audibil.
3. În continuare introduceți centura pentru bazin (16) în ghidajele inferioare de

**! AVERTIZARE!** Catarama centurii autovehiculului (14) nu trebuie în niciun caz să ajungă peste suportul pentru braț. Dacă sistemul centurii este prea lung, scaunul pentru copii nu este adecvat pentru utilizarea în această poziție în autovehicul. În caz de dubii contactați producătorul scaunului pentru copii.

- centură (17) de la scaunul pentru copii.
4. Acum trageți puternic centura diagonală (6) pentru a tensiona centura pentru
- INDICAȚIE!** Învățați-vă copilul încă de la început să fie atent ca centura să fie întinsă și, dacă este necesar, cum să întindă singur centura.

**! AVERTIZARE!** Centura pentru bazin (16) trebuie să fie poziționată cât mai jos în zona inghinală a copilului dvs. pentru asigurarea unui efect optim în caz de accident.

- bazin (16). Cu cât centura este poziționată mai strâns, cu atât mai bine protejează împotriva rănirii. Pe partea cataramei (14), centura diagonală (6) și centura pentru bazin (16) trebuie să fie introduse împreună în ghidajul inferior al centurii (17).
5. Centura pentru bazin (16) trebuie să fie introdusă pe ambele părți ale pernei pentru șezut (1) în ghidajele inferioare ale centurii (17).
  6. Acum dirijați centura diagonală (6) prin ghidajul superior al centurii (18) în suportul pentru cap (12) până se poziționează în interiorul ghidajului centurii.

Asigurați-vă că centura diagonală (6) se deplasează între exteriorul umerilor și gâtul copilului. Dacă este necesar, adaptați traseul centurii prin reglarea înălțimii suportului pentru cap. Înălțimea suportului pentru cap (12) poate fi reglată și în stare montată în autovehicul.

1. Τοποθετήστε το παιδί σας στο παιδικό κάθισμα. Τραβήξτε τη ζώνη τριών σημείων αρκετά έξω και οδηγήστε την μπροστά από το παιδί σας κατά μήκος της ασφάλειας ζώνης (14).
2. Τοποθετήστε τη γλωτίδα ζώνης (15) στην ασφάλεια ζώνης (14). Πρέπει να ασφαλίσει με ένα «ΚΛΙΚ».

**!** **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Η ασφάλεια ζώνης αυτοκινήτου (14) δεν επιτρέπεται σε καμία περίπτωση να φτάνει πάνω από το μπράτσο. Εάν η αγκύρωση ζώνης είναι πολύ μακριά το παιδικό κάθισμα δεν ενδείκνυται για χρήση σε αυτή τη θέση στο όχημα. Σε περίπτωση αμφιβολίας μπορείτε να απευθυνθείτε στον κατασκευαστή του παιδικού καθίσματος.

3. Στη συνέχεια τοποθετήστε τη ζώνη περιτύλιξης (16) στους κάτω οδηγούς ζώνης (17) του παιδικού καθίσματος.

**ΥΠΟΔΕΙΞΗ!** Μαθαίνετε στο παιδί σας από την αρχή να προσέχει πάντα ώστε ο οδηγός ζώνης να εφαρμόζει και εάν χρειάζεται να σφίγγει το ίδιο τη ζώνη του.

**!** **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Η ζώνη περιτύλιξης (16) πρέπει να περνάει και από τις δύο πλευρές όσο πιο χαμηλά γίνεται πάνω από τη βουβωνική χώρα του παιδιού, ώστε σε περίπτωση ατυχήματος να έχει βέλτιστη αποτελεσματικότητα.

4. Τώρα τραβήξτε με δύναμη στη διαγώνια ζώνη (6), για να σφίξετε τη ζώνη περιτύλιξης (16). Όσο πιο εφαρμοστή είναι η ζώνη, τόσο καλύτερα προστατεύει από τραυματισμούς. Στην πλευρά της ασφάλειας ζώνης (14) πρέπει να τοποθετηθούν μαζί η διαγώνια ζώνη (6) και η ζώνη περιτύλιξης (16) στον κάτω οδηγό ζώνης (17).
5. Η ζώνη περιτύλιξης (16) πρέπει να βρίσκεται και στις δύο πλευρές του μαξιλαριού (1) στους κάτω οδηγούς ζώνης (17).
6. Τώρα οδηγήστε τη διαγώνια ζώνη (6) μέσα από τον άνω οδηγό ζώνης (18) στο υποστηρίγμα κεφαλής (12) μέχρι να βρεθεί εντός του οδηγού ζώνης.

Προσέξτε ώστε η διαγώνια ζώνη (6) να περνάει μεταξύ εξωτερικής ακμής ώμου και του λαιμού του παιδιού. Εφόσον απαιτείται προσαρμόστε την τοποθέτηση ζώνης με μετατόπιση του ύψους υποστηρίγματος κεφαλής. Το ύψος του υποστηρίγματος κεφαλής (12) ρυθμίζεται και σε τοποθετημένη κατάσταση στο αυτοκίνητο.

## **ESTE ASIGURAT CORECT COPILUL DVS.?**

Pentru garantarea unei siguranțe optime pentru copilul dvs. verificați întotdeauna înaintea începerii deplasării dacă...

- centura pentru bazin **(16)** se deplasează pe ambele părți ale pernei pentru șezut **(1)** în ghidajele inferioare ale centurii**(17)**.
- centura diagonală **(6)** se deplasează pe partea cataramei, de asemenea, în ghidajul inferior al centurii **(17)** scaunului.
- centura diagonală **(6)** se deplasează prin ghidajul centurii marcat cu roșu **(18)** al suportului pentru umeri **(12)**.
- centura diagonală **(6)** se deplasează transversal în spate.
- întreaga centură este întinsă și nu este răsucită pe corpul copilului.

## **ΕΙΝΑΙ ΤΟ ΠΑΙΔΙ ΣΑΣ ΣΩΣΤΑ ΔΕΜΕΝΟ;**

Για να εξασφαλίσετε την καλύτερη δυνατή ασφάλεια για το παιδί σας, ελέγχετε πριν την έναρξη της διαδρομής εάν...

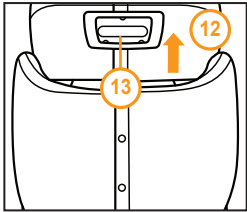
- η ζώνη περιτύλιξης **(16)** περνάει από τις δύο πλευρές του μαξιλαριού **(1)** στους κάτω οδηγούς ζώνης **(17)**.
- η διαγώνια ζώνη **(6)** στην πλευρά ασφάλειας ζώνης επίσης περνάει από τον κάτω οδηγό ζώνης **(17)** του καθίσματος.
- η διαγώνια ζώνη **(6)** περνάει μέσα από τον οδηγό ζώνης με κόκκινη επισήμανση **(18)** του υποστηρίγματος ώμων **(12)**.
- η διαγώνια ζώνη **(6)** περνάει λοξά προς τα πίσω.
- όλη η ζώνη είναι εφαρμοστή και δεν ακουμπάει συνεστραμμένη στο σώμα του παιδιού σας.

## ÎNGRIJIREA

Pentru asigurarea unei protecții optime a scaunului dvs. pentru copii este esențială respectarea următoarelor aspecte:

- Toate componentele importante ale scaunului pentru copii trebuie verificate regulat în privința deteriorărilor. Componentele mecanice trebuie să funcționeze perfect.
- Este necesar să se aibă în vedere neapărat ca scaunul pentru copii să nu fie blocat între piese dure precum portiera, șina scaunului etc. care l-ar putea deteriora.
- Scaunul pentru copii trebuie neapărat verificat de către producător, de exemplu, după o cădere.

Se va avea în vedere utilizarea exclusivă a unei huse pentru scaun originală CBX, deoarece husa reprezintă, de asemenea, o componentă funcțională esențială. Husele de rezervă pot fi procurate din magazinele de specialitate.



## ÎNDEPĂRTAREA HUSEI

Husa este alcătuită din trei componente care sunt fixate cu bandă cu scai, capse sau butoniere de scaunul pentru copii. După desfacerea tuturor elementelor de fixare, componentele individuale pot fi scoase. Pentru fixarea din nou a husei se va proceda în ordine inversă.

**! AVERTIZARE!** Scaunul pentru copii nu trebuie în niciun caz utilizat fără husă.

## ÎNDEPĂRTAREA HUSEI DE PE SPĂTAR

1. Prin apăsarea mânerului de reglare (13) trageți cât mai mult în afară suportul pentru cap (12).
2. Acum puteți îndepărta pe sus husa pentru scaun.

## ΦΡΟΝΤΙΔΑ

Για να εξασφαλίζετε τη μεγαλύτερη δυνατή προστασία για το παιδικό σας κάθισμα, πρέπει οπωσδήποτε να τηρείτε τα εξής:

- Όλα τα σημαντικά τμήματα του παιδικού καθίσματος πρέπει να ελέγχονται τακτικά για ζημιές. Τα μηχανικά τμήματα πρέπει να λειτουργούν άψογα.
- Πρέπει οπωσδήποτε να προσέχετε ώστε το παιδικό κάθισμα να μην μαγκώνει ανάμεσα σε σκληρά τμήματα όπως είναι η πόρτα αυτοκινήτου, η ράγα καθίσματος και έτσι να προκληθεί ζημιά.
- Το παιδικό κάθισμα πρέπει π.χ. να ελέγχεται οπωσδήποτε από τον κατασκευαστή μετά από πτώση.

Πρέπει να προσέχετε ώστε να χρησιμοποιείτε μόνο τη γνήσια επένδυση καθίσματος CBX διότι και η επένδυση παίζει σημαντικό ρόλο στη λειτουργία. Εφεδρικές επενδύσεις μπορείτε να βρείτε στα ειδικά καταστήματα.

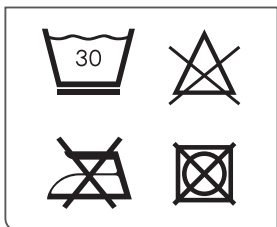
## ΑΠΟΜΑΚΡΥΝΣΗ ΤΗΣ ΕΠΕΝΔΥΣΗΣ

Η επένδυση αποτελείται από τρία τμήματα τα οποία είναι στερεωμένα είτε με σκρατς, με κουμπιά πίεσης ή με σπές κουμπιών στο παιδικό κάθισμα. Μόλις λασκάρете όλες τις στερεώσεις μπορείτε να αφαιρέσετε τα μεμονωμένα τμήματα. Για να στερεώσετε πάλι την επένδυση, ακολουθήστε την αντίστροφη σειρά βημάτων.

**!** **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Το παιδικό κάθισμα δεν επιτρέπεται σε καμία περίπτωση να χρησιμοποιείται χωρίς επένδυση.

## ΑΠΟΜΑΚΡΥΝΣΗ ΤΗΣ ΕΠΕΝΔΥΣΗΣ ΑΠΟ ΤΗΝ ΠΛΑΤΗ ΚΑΘΙΣΜΑΤΟΣ

1. Μέσω πίεσης της λαβής ρύθμισης (13) τραβήξτε το υποστήριγμα κεφαλής (12) όσο περισσότερο γίνεται προς τα έξω.
2. Τώρα μπορείτε να απομακρύνετε την επένδυση καθίσματος προς τα επάνω.



## CURĂȚAREA

**INDICAȚIE!** Spălați husa înainte de prima utilizare! Husa se va spăla numai la 30 °C în programul pentru rufe delicate. În cazul spălării la temperaturi de peste 30 °C este posibilă decolorarea materialului husei. Spălați husa separat și nu o uscați în uscător! Nu uscați niciodată husa prin expunerea directă la soare! Componentele din material plastic pot fi curățate cu un detergent delicat și apă caldă.

**! AVERTIZARE!** Nu utilizați în niciun caz detergenți agresivi sau agenți de înălbire!

## PROCEDURA ÎN CAZ DE ACCIDENT

**! AVERTIZARE!** Ca urmare a unui accident, la scaunul auto pentru copii pot surveni deteriorări nedetectabile cu ochiul liber. După un accident înlocuiți neapărat scaunul. În caz de dubii contactați comerciantul sau producătorul.

## DURATA DE VIAȚĂ A PRODUSULUI

Scaunul CBX SOLUTION 2-FIX a fost conceput în vederea îndeplinirii funcțiilor sale pentru întreaga durată de utilizare de cca. 7 ani. Cu toate acestea, dat fiind faptul că în autovehicule se pot înregistra oscilații foarte mari de temperatură și condiții neprevăzute, este necesară respectarea următoarelor aspecte:

- Dacă autovehiculul este expus timp îndelungat radiației solare directe, scaunul pentru copii trebuie îndepărtat din autovehicul sau acoperit cu o pânză de culoare deschisă.
- Verificați regulat toate componentele din material plastic și metalice ale scaunului în privința deteriorării sau modificării formei ori a culorii. Dacă se constată vreo modificare, scaunul pentru copii trebuie neapărat eliminat sau verificat de către producător și înlocuit dacă este necesar.
- Modificările materialului, în special decolorarea sunt normale la utilizarea într-un autovehicul și nu afectează funcționarea produsului.

## ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ

**ΥΠΟΔΕΙΞΗ!** Η επένδυση πρέπει να πλυθεί πριν την πρώτη χρήση! Η επένδυση επιτρέπεται να πλένεται μόνο στους 30°C στο πρόγραμμα για ευαίσθητα. Εάν την πλύνετε σε θερμοκρασία πάνω από 30°C, μπορεί να προκύψουν αποχρωματισμοί στο ύφασμα επένδυσης. Να πλένετε την επένδυση ξεχωριστά από άλλα άπλυτα και μην την τοποθετείτε σε στεγνωτήριο! Μην αφήνετε την επένδυση να στεγνώνει στον ήλιο! Τα πλαστικά τμήματα πλένονται με ήπιο απορρυπαντικό και ζεστό νερό.

**!** **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Σε καμία περίπτωση μη χρησιμοποιείτε δυνατά απορρυπαντικά ή λευκαντικά!

## ΣΥΜΠΕΡΙΦΟΡΑ ΜΕΤΑ ΑΠΟ ΑΤΥΧΗΜΑ

**!** **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Λόγω ενός ατυχήματος μπορεί να προκύψουν ζημιές στο παιδικό κάθισμα, οι οποίες δεν αναγνωρίζονται με γυμνό μάτι. Μετά από ένα ατύχημα να αντικαθιστάτε απαραίτητα το κάθισμα. Σε περίπτωση αμφιβολίας απευθυνθείτε παρακαλούμε στον έμπορο ή τον κατασκευαστή.

## ΔΙΑΡΚΕΙΑ ΖΩΗΣ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

Το CBX SOLUTION 2-FIX έχει κατασκευαστεί κατά τέτοιο τρόπο ώστε να πληροί τις ιδιότητες του για ολόκληρο το χρονικό διάστημα χρήσης των περ. 7 ετών.

Επειδή ωστόσο στα αυτοκίνητα επικρατούν πολύ υψηλές διακυμάνσεις θερμοκρασίας και μπορεί να εμφανίζονται απρόβλεπτα φορτία πρέπει να τηρούνται τα εξής σημεία:

- Όταν το αυτοκίνητο εκτίθεται για μεγάλο χρονικό διάστημα στον ήλιο, πρέπει το παιδικό κάθισμα να απομακρύνεται ή να καλύπτεται με μια ανοιχτόχρωμη πετσέτα.
- Ελέγχετε τακτικά όλα τα πλαστικά και μεταλλικά τμήματα του παιδικού καθίσματος για ζημιές ή αλλαγές στο σχήμα ή το χρώμα. Εάν διαπιστώσετε κάποια αλλαγή πρέπει το παιδικό κάθισμα οπωσδήποτε να αποσύρεται ή να ελέγχεται από τον κατασκευαστή και ενδεχομένως να αντικαθίσταται.
- Αλλαγές στο ύφασμα, κυρίως ξεθώριασμα, είναι φυσιολογικές σε χρήση σε ένα αυτοκίνητο και δεν αποτελούν υποβάθμιση της ποιότητας.



## **ELIMINAREA**

La finalul duratei de viață a scaunului pentru copii trebuie efectuată eliminarea corespunzătoare a acestuia. Sortarea deșeurilor poate fi diferită la nivel local. Pentru asigurarea eliminării corespunzătoare a scaunului pentru copii contactați centrul local de eliminare a deșeurilor sau administrația locală de la domiciliul dvs. În toate cazurile respectați dispozițiile specifice privind eliminarea, în vigoare în țara dvs.

## **CONDIȚII PRIVIND GARANȚIA**

- 1) Următoarele dispoziții privind garanția sunt valabile numai în țara în care acest produs a fost vândut pentru prima dată de către un comerciant cu amănuntul către un consumator.
- 2) Garanția acoperă toate defectele de fabricație și de material care existau la momentul cumpărării sau care au survenit în interval de trei (3) ani de la vânzarea inițială a produsului de către un comerciant cu amănuntul unui consumator (garanția producătorului). Verificați produsul după cumpărare sau după primire, în cazul cumpărării prin corespondență, în privința caracterului complet, defectelor de fabricație și de material.
- 3) În caz de defecțiuni, produsul nu mai trebuie utilizat. Pentru a beneficia de prestațiile de garanție, produsul în stare completă și curată trebuie returnat comerciantului cu amănuntul care l-a vândut inițial, furnizându-se o dovadă a cumpărării (bon fiscal sau factură) în original. Nu prezentați și nu trimiteți produsul direct producătorului!
- 4) Garanția nu acoperă defecte apărute ca urmare a utilizării necorespunzătoare, a influențelor externe (inundații, incendii, accidente etc.) sau a uzurii normale, care contravin prezentelor instrucțiuni de utilizare. Garanția se acordă numai dacă reparațiile sau modificările au fost realizate exclusiv de persoane autorizate și dacă s-au utilizat întotdeauna numai componente și accesorii originale.
- 5) Prin această garanție nu sunt afectate drepturile legale existente ale consumatorului și nici drepturile față de vânzătorul produsului ca urmare a încălcării condițiilor contractuale.

## **CYBEX GmbH**

Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Germania  
Tel.: +49 921 78 511-511, Fax.: +49 921 78 511- 888

## ΑΠΟΡΡΙΨΗ

Στο τέλος της διάρκειας ζωής του παιδικού καθίσματος πρέπει να διεξάγεται σωστή απόρριψη. Ο διαχωρισμός απορριμμάτων είναι διαφορετικός αναλόγως της υπεύθυνης αρχής. Για να εξασφαλίσετε μια σύμφωνη με τις προδιαγραφές απόρριψη του παιδικού καθίσματος, επικοινωνήστε με την κοινοτική υπηρεσία διάθεσης απορριμμάτων ή με τη διαχείριση του τόπου κατοικίας σας. Σε κάθε περίπτωση λαμβάνετε υπόψη τις διατάξεις για την απόρριψη που ισχύουν στη χώρα σας.

## ΟΡΟΙ ΚΑΙ ΠΡΟΫΠΟΘΕΣΕΙΣ ΕΓΓΥΗΣΗΣ

- 1) Οι παρακάτω όροι εγγύησης ισχύουν μόνο στη χώρα στην οποία πωλήθηκε για πρώτη φορά το προϊόν αυτό μέσω του λιανικού εμπορίου σε ένα καταναλωτή.
- 2) Η εγγύηση καλύπτει όλα τα σφάλματα κατασκευής και υλικού τα οποία προέκυψαν κατά τη χρονική στιγμή της αγοράς ή εντός τριών (3) ετών μετά την πρώτη πώληση αυτού του προϊόντος από κατάσταση λιανικής σε έναν καταναλωτή (εγγύηση κατασκευαστή). Ελέγξτε αμέσως το προϊόν μετά την αγορά ή εάν το έχετε προμηθευτεί από κατάσταση πωλήσεων εξ αποστάσεως μετά την παραλαβή για την πληρότητα, για σφάλματα κατασκευής και υλικών.
- 3) Στην περίπτωση που υπάρχουν ζημιές, δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιήσετε το προϊόν. Για να ισχύουν οι απαιτήσεις στα πλαίσια της παρούσας εγγύησης, πρέπει το προϊόν να επιστραφεί πλήρες και καθαρό στο κατάστημα το οποίο πούλησε το προϊόν αυτό για πρώτη φορά, συνοδευόμενο από τη γνήσια απόδειξη αγοράς (απόδειξη αγοράς ή τιμολόγιο). Μην παραδώσετε ή αποστείλετε το προϊόν απευθείας στον κατασκευαστή!
- 4) Η εγγύηση δεν καλύπτει ζημιές που προκύπτουν από εσφαλμένη χρήση, εξωτερικές επιδράσεις (νερό, πυρκαγιά, ατυχήματα και παρόμοια), από φυσιολογική φθορά ή από χειρισμούς και χρήση που έγιναν αντίθετα προς τις υποδείξεις αυτών των οδηγιών χρήσης. Η εγγύηση παρέχεται μόνο εάν οι επισκευές ή τροποποιήσεις έχουν διεξαχθεί αποκλειστικά από άτομα με αντίστοιχη εξουσιοδότηση και πάντα γινόταν χρήση γνήσιων εξαρτημάτων και αξεσουάρ.
- 5) Μέσω αυτής της εγγύησης δεν επηρεάζονται τα υφιστάμενα δικαιώματα καταναλωτή ούτε και τα δικαιώματα έναντι του πωλητή λόγω παραβίασης της σύμβασης προϊόντος.

## CYBEX GmbH

Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Γερμανία  
Τηλ.: +921 78 511-511, Φαξ: +921 78 511- 888



